



SPANNUNGS- & LEISTUNGSVERSORGUNG

VOLTAGE & POWER SUPPLY

Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts	Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking				
								löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	Schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		Schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull	
Automatisierungstechnik – Spannungs- & Leistungsversorgung Automation Technology – Voltage & Power Supply																				
M12-S	M12-S	814	4 – 21	IP67 / IP68	630V	12 / 16 A	2+PE / 3+PE		•	15 – 25				•		•	M12 x 1			
M12-K	M12-K	824	22 – 39	IP67 / IP68	630V	12 A	4+PE		•	15 – 25				•		•	M12 x 1			
M12-T	M12-T	813	40 – 59	IP67 / IP68	63V	12 A	4		•	15 – 25	•			•		•	M12 x 1			
M12-L	M12-L	823	60 – 81	IP67 / IP68	63V	12 / 16 A	4+FE		•	15 – 25	•			•		•	M12 x 1			
M12-US (-C)	M12-US (-C)	815	82 – 89	IP67	250V	4 A	2+PE		—	20	•			•	•815		1/2" / M12 x 1			
M18	M18	714	90 – 95	IP67	250V	5 / 16 A	4		—	26	•	•		•			M18 x 1			
7/8"	7/8"	820 · 870	96 – 117	IP67 / IP68	300V	8 – 12 A	2+PE – 4+PE		—	26 – 28		•	•820	•820		•870	7/8"			

Übersicht Summary



M12-S

Serie 814

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

814 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets



M12-K

Serie 824

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- PE-Anbindung
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

824 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- PE connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets



M12-T

Serie 813

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Schirmbare Ausführungen
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Tauchlötanschluss
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

813 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- Schirmbare Ausführungen
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Dip solder connection
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets



M12-L

Serie 823

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- PE-Anbindung
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Tauchlötanschluss
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

823 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- PE connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Dip solder connection
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets



M12-US (-C)

Serie 815

- Steckverbinder mit 1/2" UNF oder M12 x 1 Schraubverriegelung
- US- (C-) Kodierung (micro change)
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubanschluss
- UL-Zulassung

815 Series

- Connectors with 1/2" UNF or M12 x 1 screw locking
- US- (C-) Coding (micro change)
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw termination
- UL approval



M18

Serie 714

- Steckverbinder mit M18 x 1 Schraubverriegelung
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Steckverbinder mit Schraub- und Lötanschluss

714 Series

- Connectors with M18 x 1 screw locking
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Connectors with screw- and solder termination



7/8"

Serie 820 · 870

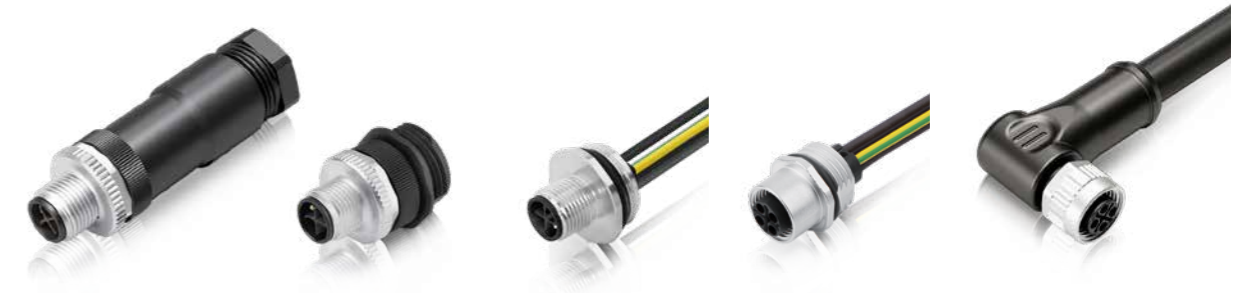
- Steckverbinder mit 7/8" 16 UNF Schraubverriegelung (mini change)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67/68
- Konfektionierbar, Schraubanschluss
- Flanschsteckverbinder mit Litzen und Tauchlötanschluss
- UL-Zulassung

820 · 870 Series

- Connectors with 7/8" 16 UNF screw locking (mini change)
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67/68
- Field wireable, screw termination
- Panel mount connectors with wires and dip solder termination
- UL approval

Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M12 Automatisierungstechnik S-Kodierung

M12 Automation Technology S-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- 630 V/12 A
- Kodierposition bei Winkelsteckverbindern einstellbar

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- 630 V/12 A
- Adjustable coding position for angled connectors

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Kunststoff- und Metallausführungen
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

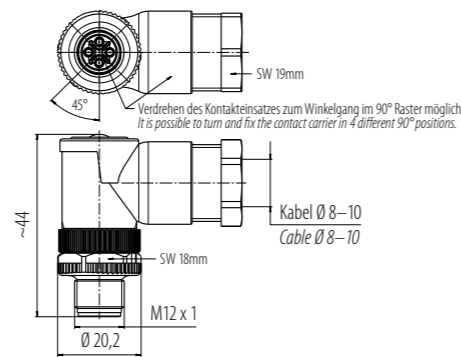
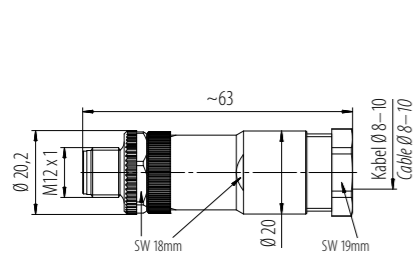
Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- Plastic and metal versions
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



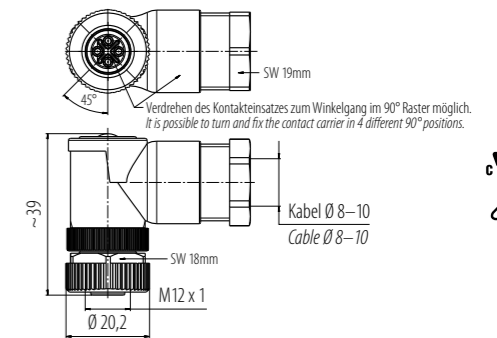
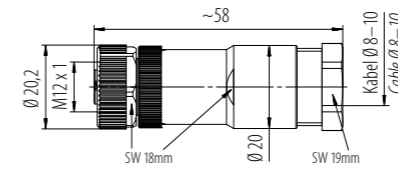
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8-10 mm	99 0685 19 03
3+PE	6-8 mm	99 0689 32 04
	8-10 mm	99 0689 19 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6-8 mm	99 0685 48 03
3+PE	8-10 mm	99 0689 58 04

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8-10 mm	99 0686 19 03
3+PE	6-8 mm	99 0690 32 04
	8-10 mm	99 0690 19 04

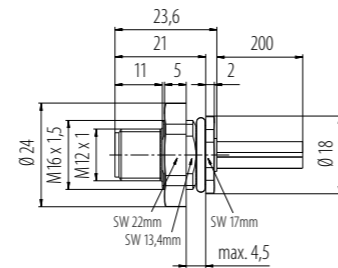
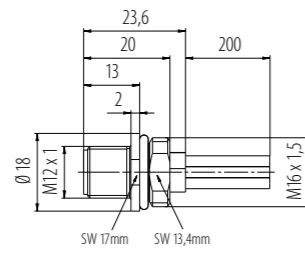
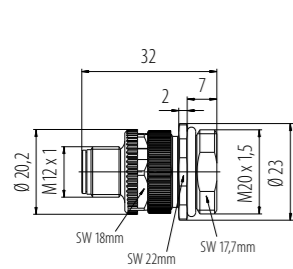
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6-8 mm	99 0686 48 03
3+PE	8-10 mm	99 0690 58 04

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, screw clamp connection, plastic housing, Power

Flanschstecker mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0693 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 300 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 320 04

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

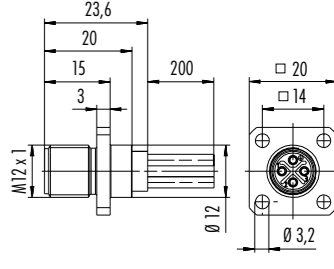
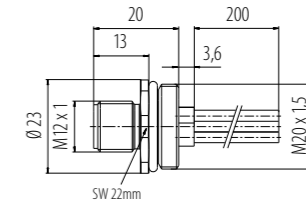
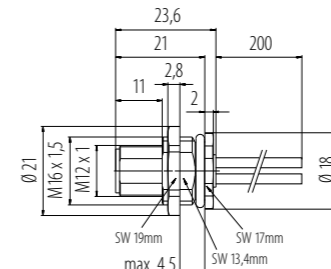
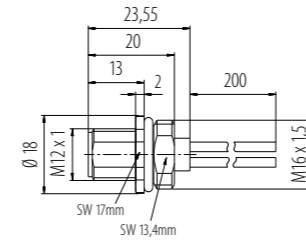
¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2+PE	M16 x 1,5	09 0687 700 03
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 700 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2+PE	M16 x 1,5	09 0687 121 03
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 121 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	M20 x 1,5	09 0691 642 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. ^{1),2)} Ordering-No. ^{1),2)}
3+PE	09 0691 070 04

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67 ^{1),2)} /IP40 ohne Dichtung/without sealing		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

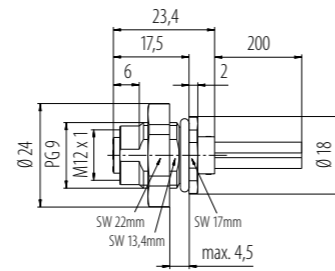
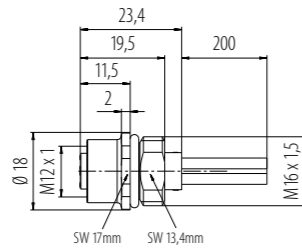
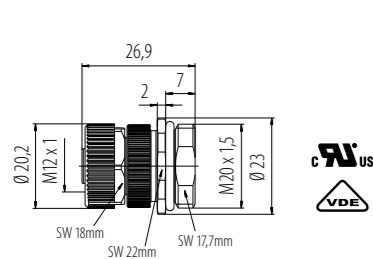
¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

²⁾ Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ ²⁾ The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, screw clamp connection, plastic housing, Power

Flanschdose mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0694 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 300 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	PG 9	09 0692 321 04

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)/CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

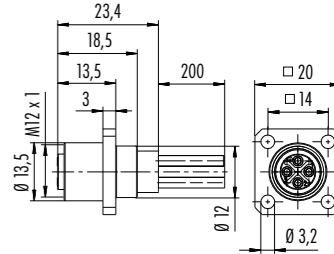
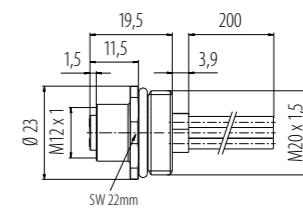
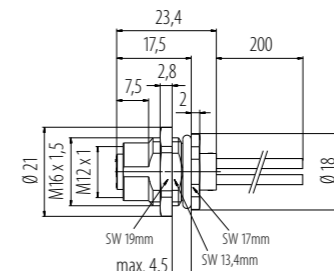
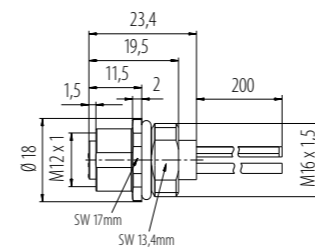
¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschdose, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2+PE	M16 x 1,5	09 0688 700 03
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 700 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
2+PE	M16 x 1,5	09 0688 121 03
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 121 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
3+PE	M20 x 1,5	09 0692 642 04

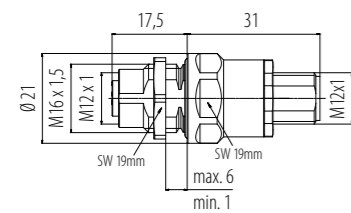
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. ^{1),2)} Ordering-No. ^{1),2)}
3+PE	09 0692 070 04

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67 ^{1),2)} /IP40 ohne Dichtung/without sealing		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

²⁾ Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind. / ²⁾ The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	M16 x 1,5	09 5270 10 03
3+PE		09 5271 10 04

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	-25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking



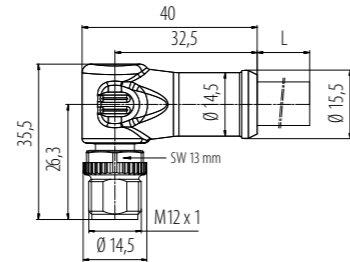
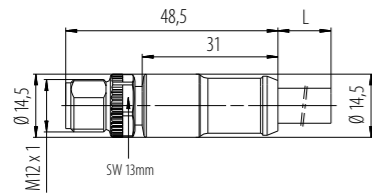
Kabelstecker, umspritzt, Power
Male cable connector, moulded, Power

PUR



Winkelstecker, umspritzt, Power
Male angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 0689 0000 50703-0200	2+PE	2 m	77 0687 0000 50703-0200
	5 m	77 0689 0000 50703-0500		5 m	77 0687 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0689 0000 50704-0200	3+PE	2 m	77 0687 0000 50704-0200
	5 m	77 0689 0000 50704-0500		5 m	77 0687 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	2+PE	3+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1-3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: - 30 °C /+ 90 °C	PUR: - 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: - 50 °C /+ 90 °C	PUR: - 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

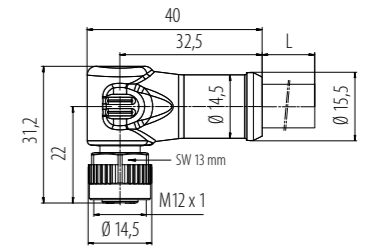
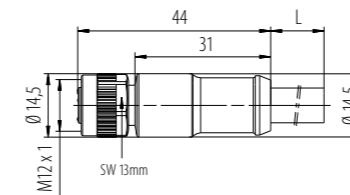
Kabeldose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

PUR



Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



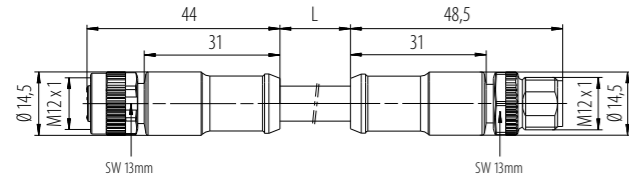
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 0690 0000 50703-0200	2+PE	2 m	77 0694 0000 50703-0200
	5 m	77 0690 0000 50703-0500		5 m	77 0694 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0690 0000 50704-0200	3+PE	2 m	77 0694 0000 50704-0200
	5 m	77 0690 0000 50704-0500		5 m	77 0694 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	2+PE	3+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1-3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: - 30 °C /+ 90 °C	PUR: - 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: - 50 °C /+ 90 °C	PUR: - 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1, Power

PUR



us

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 0690 0689 50703-0200
	5 m	77 0690 0689 50703-0500
3+PE	2 m	77 0690 0689 50704-0200
	5 m	77 0690 0689 50704-0500

Technische Daten Kabel	2+PE	3+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1-3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: - 30 °C /+ 90 °C	PUR: - 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: - 50 °C /+ 90 °C	PUR: - 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

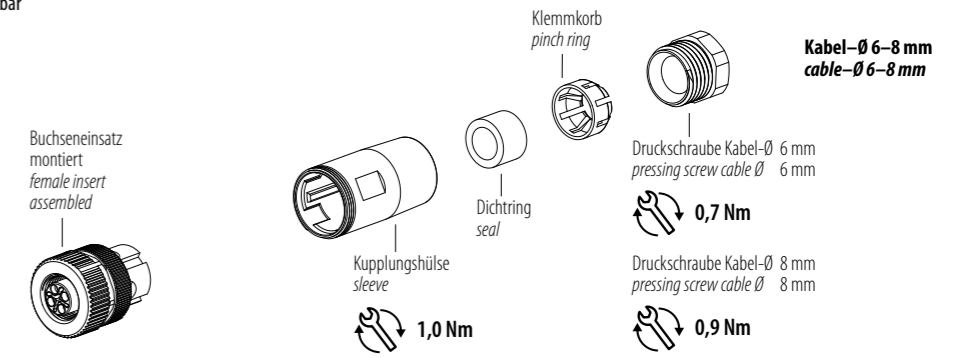
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

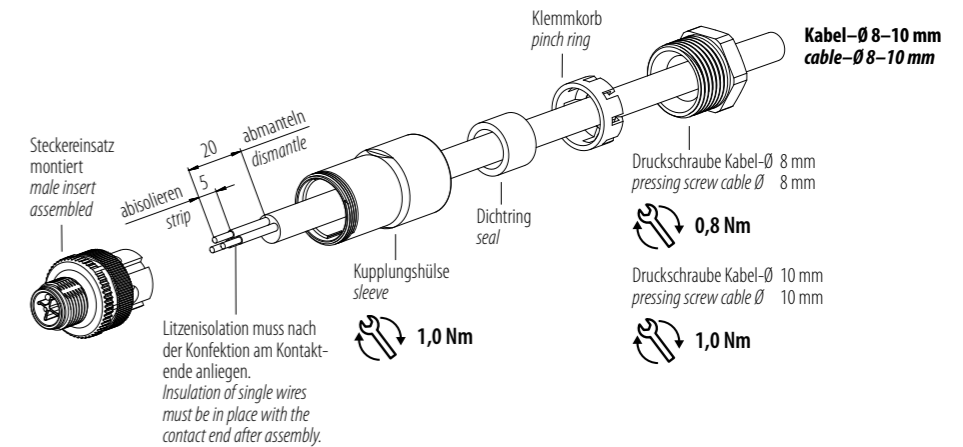
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
- Kabel abmanteln und Adern abisolieren.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
- Druckschraube festdrehen.

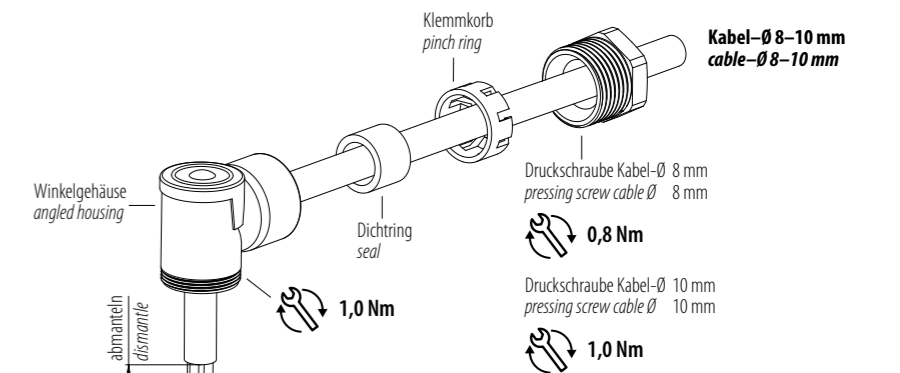


- Beid pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).
- Dismantle cable and strip single wires.
- Screw on single wires (0.4 Nm).
- Screw sleeve to male/female insert.
- Push seal and pinch ring into coupling sleeve.
- Tighten pressing screw.

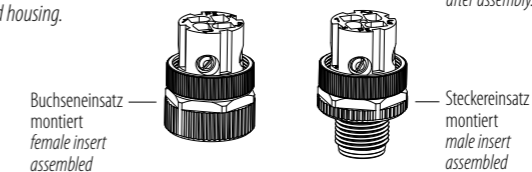


Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

- Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
- Kabel abmanteln.
- Adern abisolieren.
- Litzen durch Winkelgehäuse fädeln und anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
- Druckschraube festdrehen.



- Beid pressing screw, pinch ring and seal to cable.
- Dismantle cable.
- Strip single wires.
- Thread single wires through angled housing and screw on (0.4 Nm).
- Push angled housing to male/female insert.
- Push seal and pinch ring into angled housing.
- Tighten pressing screw.

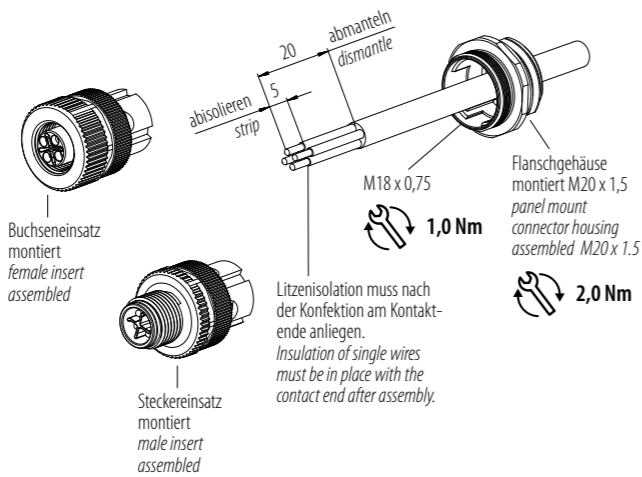


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.

1. Bead panel mount connector housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw panel mount connector housing to male/female insert.

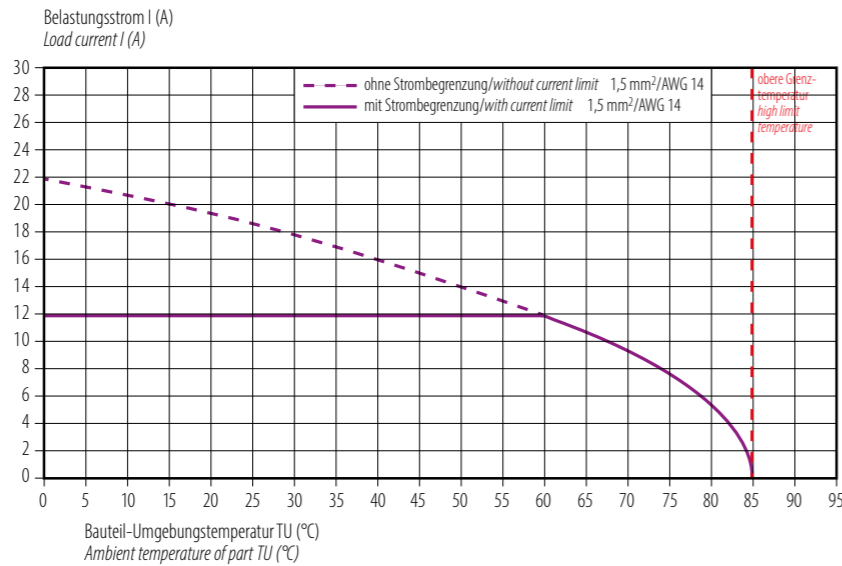


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

S-Kodierung
2+PE-, 3+PE-polig
S-coding
2+PE, 3+PE pole version

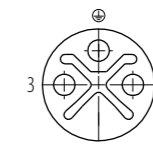
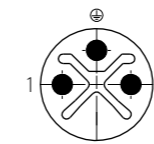


Polbilder
Contact arrangements

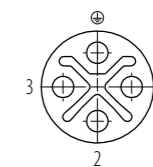
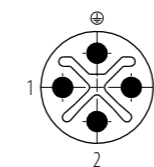
Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), field-wireable

2+PE pol
2+PE contacts



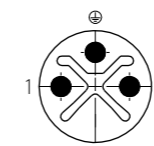
3+PE pol
3+PE contacts



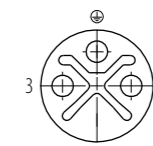
Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt
Male insert (mating side), moulded

Buchseinsatz (Steckseite), umspritzt
Female insert (mating side), moulded

2+PE pol
2+PE contacts

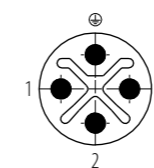


- 1 schwarz/black
- 3 schwarz/black
- PE gelb/grün/yellow/green

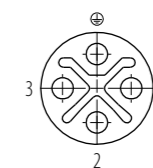


- 1 schwarz/black
- 3 schwarz/black
- PE gelb/grün/yellow/green

3+PE pol
3+PE contacts



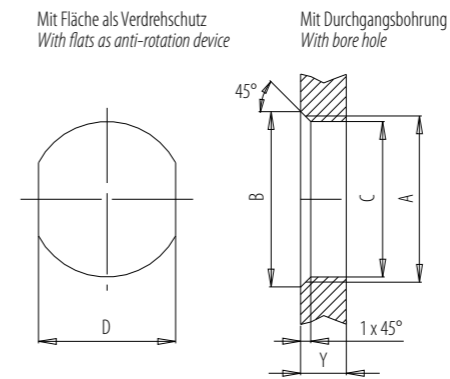
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

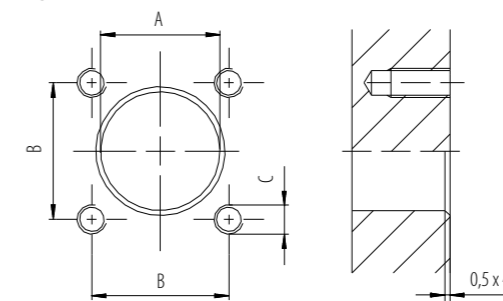


Gewinde/thread	Maße/measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Ausführung/version	Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)	
	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5

Einbauichtung: O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction: o-ring sits on chamfer.

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Gewinde M3 (4x) als Gewindefacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

**Sicherheitshinweise /
Montagehinweise**

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätea-bau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührunggefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührunggefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewinding ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen“.
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewinding „handfest“ (ca. 60 cNm) angezogen.

**Security notices /
Assembly instructions**

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000												
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000												
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A M16 x 1,5 08 2990 000 000												
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000												
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>PG 9</td> <td>Ø 20</td> <td>SW 18mm</td> </tr> <tr> <td>M16x1,5</td> <td>Ø 21</td> <td>SW 19mm</td> </tr> </table>	A	B	C	PG 9	Ø 20	SW 18mm	M16x1,5	Ø 21	SW 19mm	Gewinde / Thread M16 x 1,5 08 3129 000 000			
A	B	C												
PG 9	Ø 20	SW 18mm												
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	<table border="1"> <tr> <td>Gewinde B Thread B</td> <td>Schlüsselweite A Wrench size A</td> </tr> <tr> <td>PG 9</td> <td>SW18 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 11</td> <td>SW21 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 13,5</td> <td>SW23 mm</td> </tr> <tr> <td>M16 x 1,5</td> <td>SW19 mm</td> </tr> <tr> <td>M20 x 1,5</td> <td>SW24 mm</td> </tr> </table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	Gewinde B / Thread B SW A / Wrench A M16 x 1,5 SW19 mm 16 0916 001 M20 x 1,5 SW24 mm 16 0917 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A													
PG 9	SW18 mm													
PG 11	SW21 mm													
PG 13,5	SW23 mm													
M16 x 1,5	SW19 mm													
M20 x 1,5	SW24 mm													
Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker, metal version Sealing for square flange, metal version		16 0959 000												
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000												
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000												
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000												

Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M12 Automatisierungstechnik K-Kodierung

M12 Automation Technology K-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Schraubklemmanschluss
- 630 V/12 A
- Winkelsteckverbinder im 72° Raster einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly with and without PE connection possible
- Development according to UL 2237
- Screw clamp connection
- 630 V/12 A
- Angled connector adjustable in 72° positions

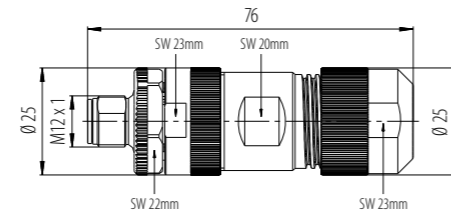
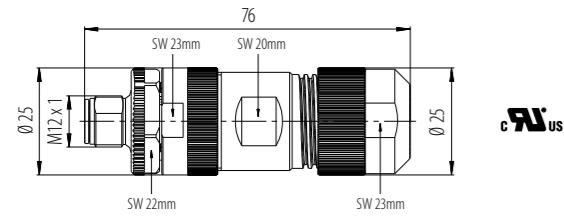
Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- With and without PE connection
- Development according to UL 2237
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp termination, Power

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, mit PE-Anbindung an den Gewinding
Male cable connector, screw clamp termination, Power, with PE connection to the threaded ring

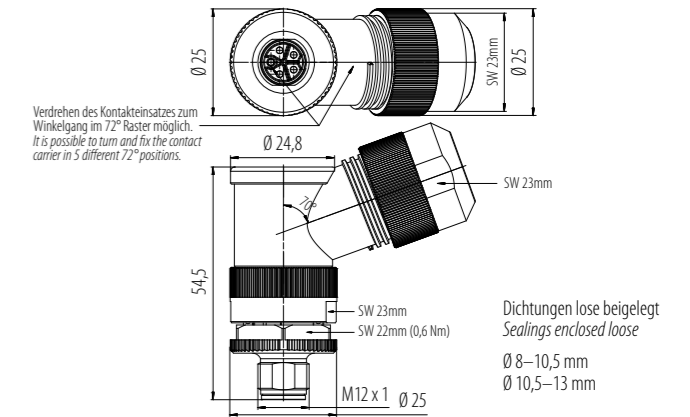
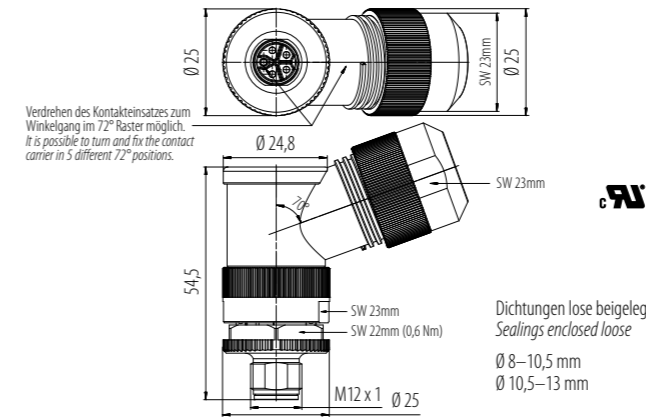


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 29 05	4+PE	8–13 mm	99 0699 37 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp termination, Power

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, mit PE-Anbindung an den Gewinding
Male angled connector, screw clamp termination, Power, with PE connection to the threaded ring

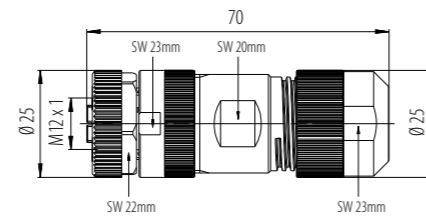
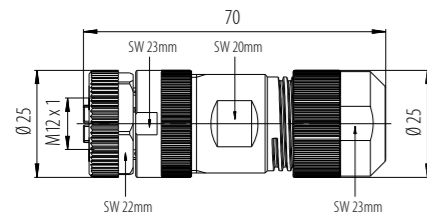


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 58 05	4+PE	8–13 mm	99 0699 370 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp termination, Power

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power, mit PE-Anbindung an den Gewinding
Female cable connector, screw clamp termination, Power, with PE connection to the threaded ring

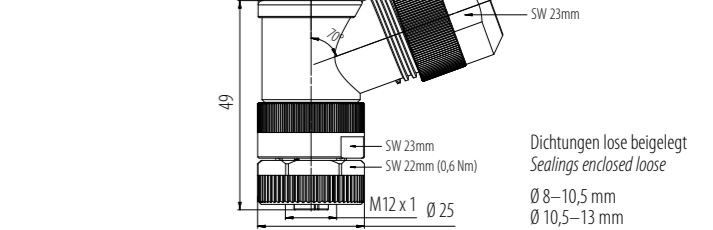
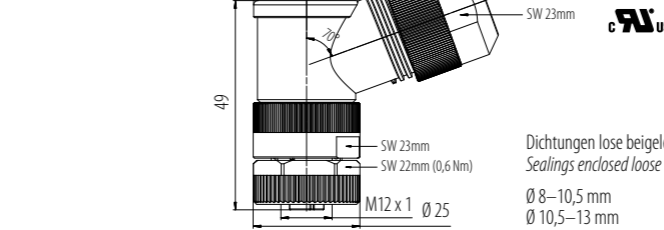
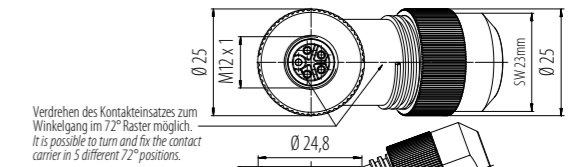
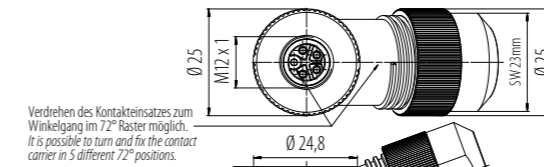


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 29 05	4+PE	8–13 mm	99 0700 37 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp termination, Power

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power, mit PE-Anbindung an den Gewinding
Female angled connector, screw clamp termination, Power, with PE connection to the threaded ring



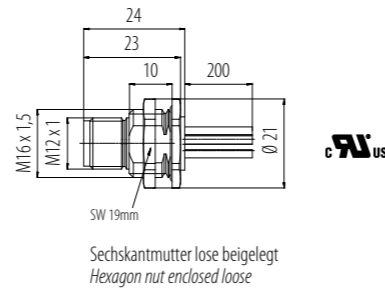
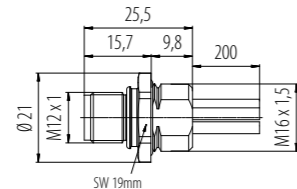
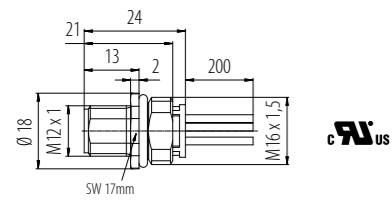
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 58 05	4+PE	8–13 mm	99 0700 370 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit PE-Anbindung an das Gehäuse
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power, with PE connection to the housing

Flanschstecker mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0701 700 05
		AWG 14	09 0701 400 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0701 37 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0701 300 05
		AWG 14	09 0701 800 05

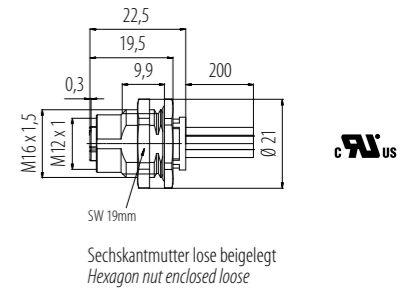
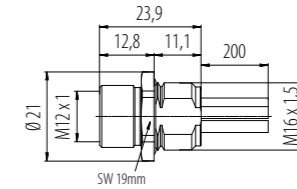
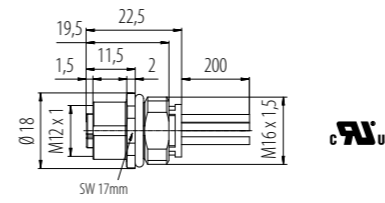
Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16, AWG 14	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit PE-Anbindung an das Gehäuse
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power, with PE connection to the housing

Flanschdose mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0702 700 05
		AWG 14	09 0702 400 05

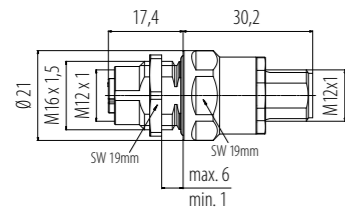
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0702 37 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0702 300 05
		AWG 14	09 0702 800 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16, AWG 14	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	M16 x 1,5	09 5290 10 05

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



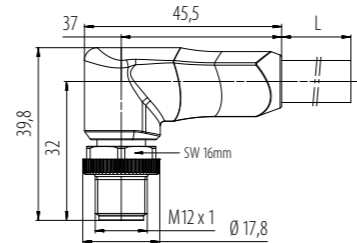
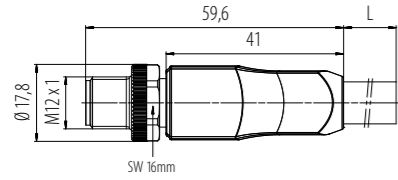
Kabelstecker, umspritzt, Power
Male cable connector, moulded, Power

PUR



Winkelstecker, umspritzt, Power
Male angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0679 0000 70505-0200	4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0677 0000 70505-0200
		5 m	77 0679 0000 70505-0500			5 m	77 0677 0000 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0679 0000 50505-0200		2,5 mm ²	2 m	77 0677 0000 50505-0200
		5 m	77 0679 0000 50505-0500			5 m	77 0677 0000 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+PE		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 22078		UL-style

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

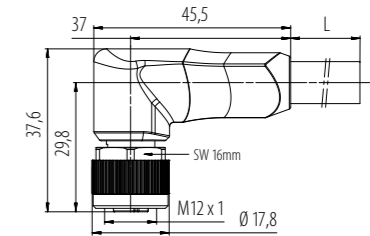
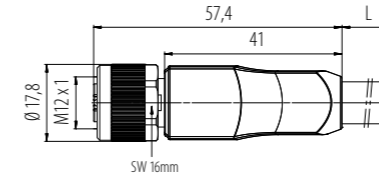
Kabelsdose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

PUR



Winkeldose, umspritzt, Power
Feale angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0670 0000 70505-0200	4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0674 0000 70505-0200
		5 m	77 0670 0000 70505-0500			5 m	77 0674 0000 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0670 0000 50505-0200		2,5 mm ²	2 m	77 0674 0000 50505-0200
		5 m	77 0670 0000 50505-0500			5 m	77 0674 0000 50505-0500

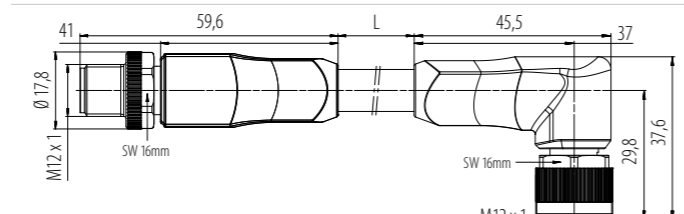
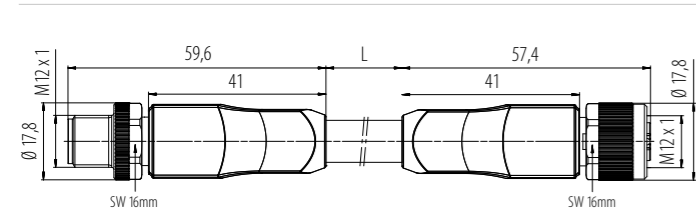
Technische Daten Kabel	4+PE		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 22078		UL-style

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1,
Power



Kabelstecker M12 x 1 –
Winkeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female angled connector M12 x 1,
Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0679 0670 70505-0200
		5 m	77 0679 0670 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0679 0670 50505-0200
		5 m	77 0679 0670 50505-0500

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+PE	1,5 mm ²	2 m	77 0679 0674 70505-0200
		5 m	77 0679 0674 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0679 0674 50505-0200
		5 m	77 0679 0674 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm ² (max. AWG 14)
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C / + 90 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C / + 90 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 22078	UL-style

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking



¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

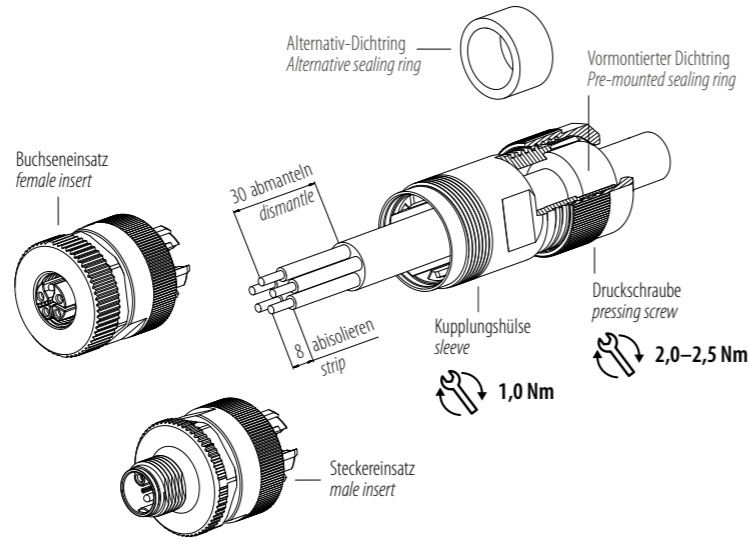
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Kupplungshülse einzeln auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Kontakteinsatz auf Kupplungshülse aufschrauben.
7. Druckschraube aufschrauben und festdrehen (max. 2,0 Nm).

Achtung: Bei Kabeldurchmesser über 10,5 mm den vormontierten Dichtring gegen beigelegten Alternativ-Dichtring tauschen.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and sleeve individually on cable.
3. Dismantle cable.
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
6. Screw contact insert onto the sleeve.
7. Screw and tighten pressing screw (max. 2.0 Nm).

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.



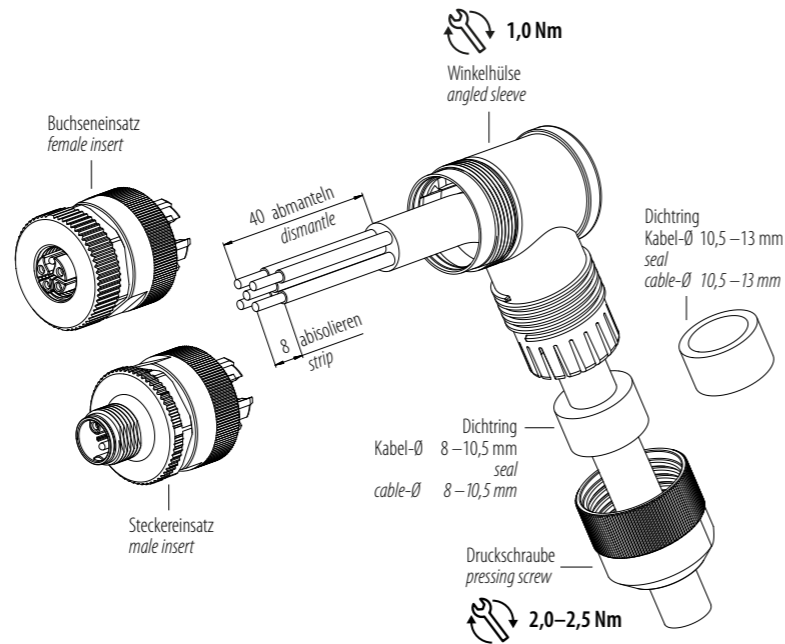
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Winkelhülse einzeln auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Winkelhülse zum Kontakteinsatz schieben (ggf. am Kabel ziehen) und andrücken. Kontakteinsatz auf Winkelhülse aufschrauben. Dabei auf die Stellung der Kodierung zum Kabelabgang achten. In 72° Schritten einstellbar.
7. Dichtung bis zum Anschlag in Winkelhülse einschieben, ggf. mit flacher Seite der Schraubendreherklinge nachdrücken.
8. Druckschraube aufschrauben.

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and angled sleeve individually on cable.
3. Cut off cable coating.
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
6. Slide angled sleeve to the contact insert (if necessary pull on the cable) and press on. Screw contact insert onto angled sleeve. Pay attention to the position of the coding to the cable outlet. Adjustable in 72° steps.
7. Push seal into the angled sleeve as far as it will go, if necessary, press in with the flat side of the screwdriver blade.
8. Screw pressing screw.

Recommendation: Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.



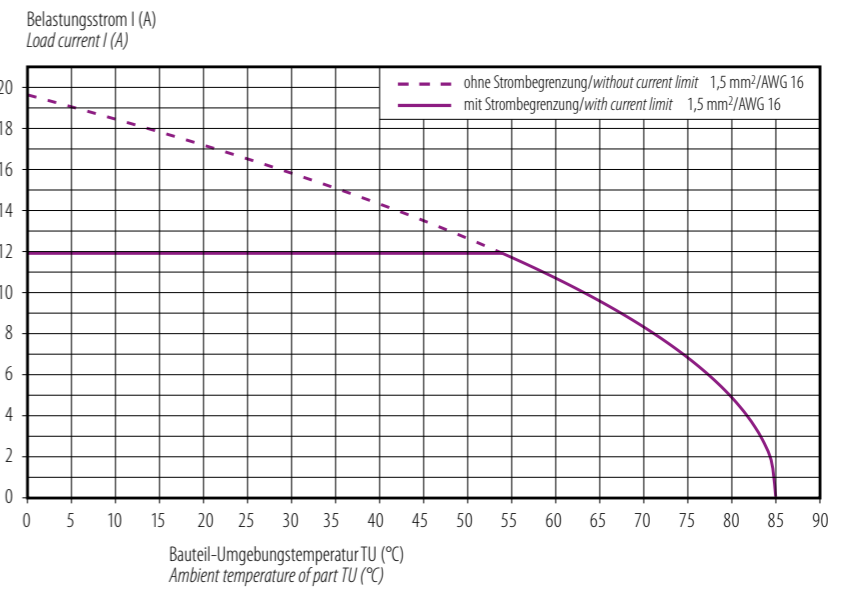
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

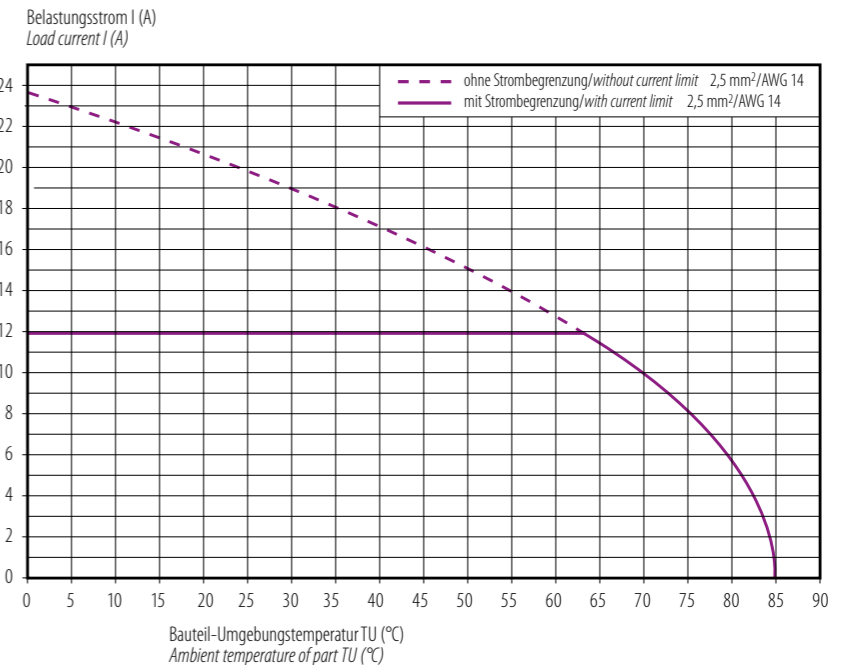
Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

■ K-Kodierung
4+PE-polig
K-coding
4+PE pole version

1,5 mm²

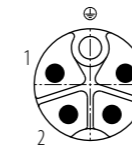


2,5 mm²



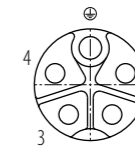
Polbilder
Contact arrangements

4+PE pol
4+PE contacts

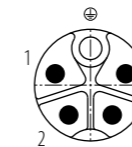


Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), field-wireable

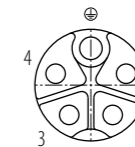


4+PE pol
4+PE contacts



1 schwarz/black
2 schwarz/black
3 schwarz/black
4 schwarz/black
PE gelb/grün/yellow/green

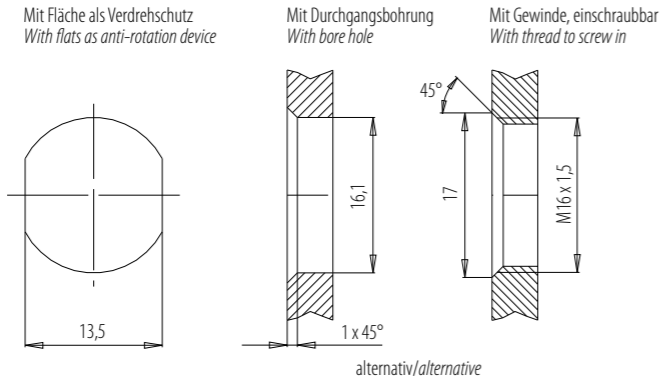
Buchseinsatz (Steckseite), umspritzt
Female insert (mating side), moulded



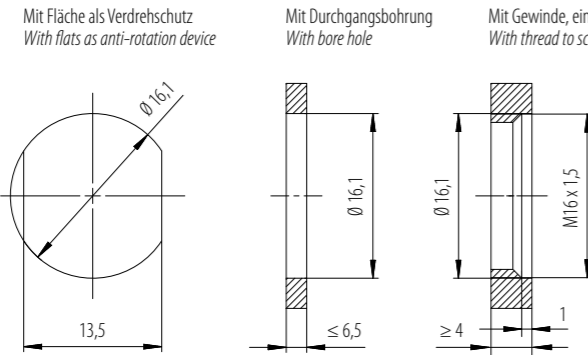
1 schwarz/black
2 schwarz/black
3 schwarz/black
4 schwarz/black
PE gelb/grün/yellow/green

Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
Metallgehäuse/Metal housing 1,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1,25 Nm

Sicherheitshinweise /
Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewinding ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen“.
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewinding „handfest“ (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices /
Assembly instructions

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000												
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000												
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A 08 2990 000 000 M16 x 1,5												
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Gewinde B / Thread B</th> <th>Schlüsselweite A / Wrench size A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PG 9</td> <td>SW18 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 11</td> <td>SW21 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 13,5</td> <td>SW23 mm</td> </tr> <tr> <td>M16 x 1,5</td> <td>SW19 mm</td> </tr> <tr> <td>M20 x 1,5</td> <td>SW24 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Gewinde B / Thread B	Schlüsselweite A / Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	Gewinde B / Thread B SW A / Wrench A M16 x 1,5 SW19 mm 16 0916 001
Gewinde B / Thread B	Schlüsselweite A / Wrench size A													
PG 9	SW18 mm													
PG 11	SW21 mm													
PG 13,5	SW23 mm													
M16 x 1,5	SW19 mm													
M20 x 1,5	SW24 mm													

Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M12 Automatisierungstechnik T-Kodierung

M12 Automation Technology T-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Einfache Montage
- Kodierposition bei Winkelsteckverbindern einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Kunststoff- und Metallausführungen
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Easy assembly
- Adjustable coding position for angled connectors

Panel Mount Connectors

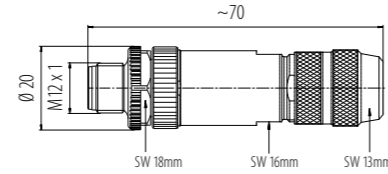
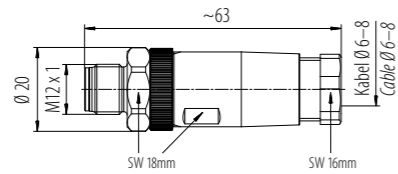
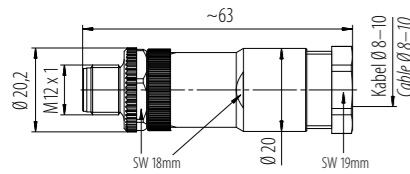
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Plastic and metal versions
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-
Gewindeverriegelung, Power
Male cable connector, screw clamp connection, stainless
steel locking system, Power

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder,
schirmbar, Power
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring,
shieldable, Power



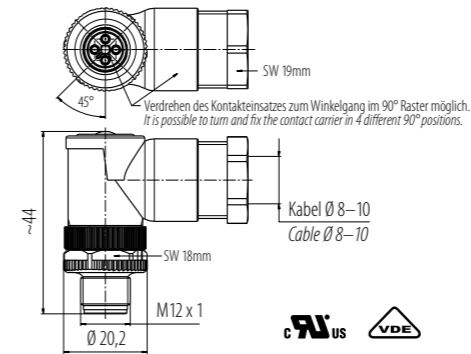
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 0629 32 04
	8-10 mm	99 0629 19 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 0629 60 04
	8-10 mm	99 0629 80 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 1631 814 04
	8-9 mm	99 1631 812 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 5-8 mm, 8-9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



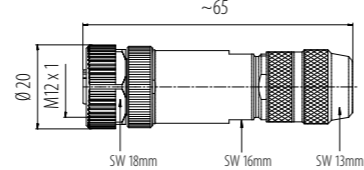
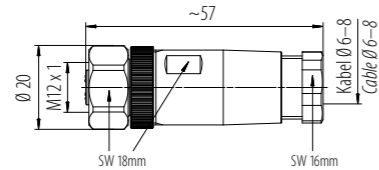
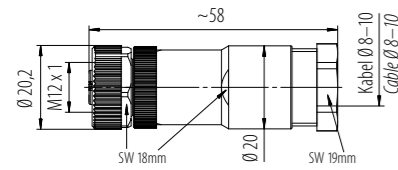
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8-10 mm	99 0629 58 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8-10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-
Gewindeverriegelung, Power
Female cable connector, screw clamp connection, stainless
steel locking system, Power

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder,
schirmbar, Power
Female cable connector, screw clamp connection,
iris type spring, shieldable, Power



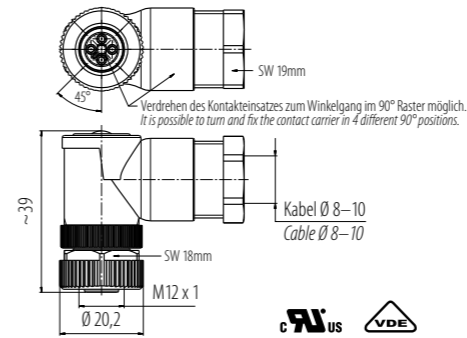
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 0630 32 04
	8-10 mm	99 0630 19 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 0630 60 04
	8-10 mm	99 0630 80 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 1632 814 04
	8-9 mm	99 1632 812 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 5-8 mm, 8-9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8-10 mm	99 0630 58 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8-10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power

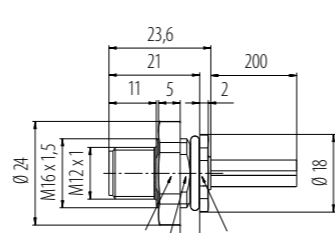
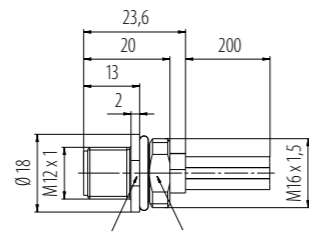
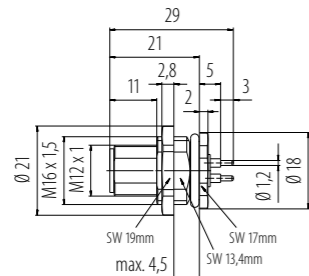
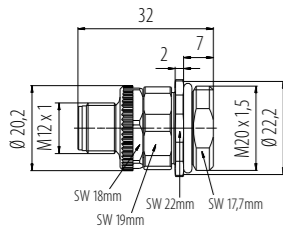
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power

Flanschstecker mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power



Bohrbilder siehe Seite 57
Drilling schemes see page 57



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5	99 0633 500 04	4	M16 x 1,5	09 0631 90 04	4	M16 x 1,5	09 0631 300 04	4	M16 x 1,5	09 0631 320 04

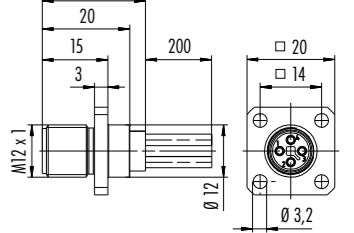
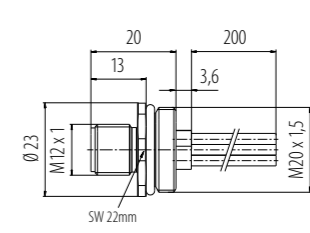
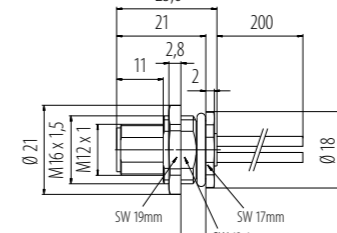
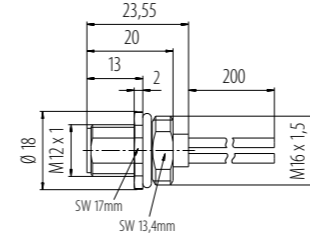
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten, Litzen/screw clamp, dip solder, single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No. ^{1), 2)}
4	M16 x 1,5	09 0631 700 04	4	M16 x 1,5	09 0631 120 04	4	M20 x 1,5	09 0631 642 04	4	09 0631 070 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 ^{1), 2)} /IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power

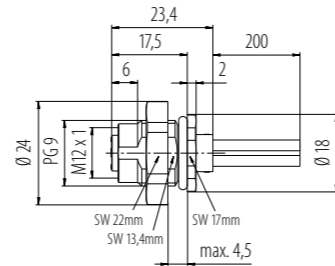
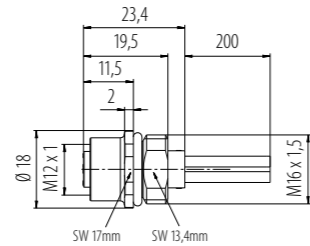
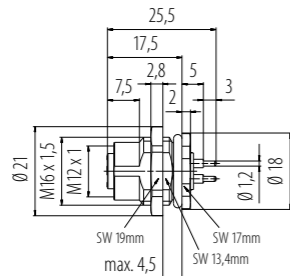
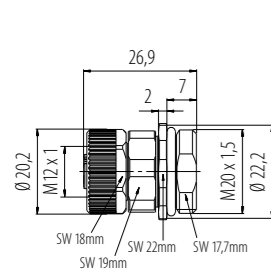
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power

Flanschdose mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power



Bohrbilder siehe Seite 57
Drilling schemes see page 57



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5	99 0634 500 04	4	M16 x 1,5	09 0632 90 04	4	M16 x 1,5	09 0632 300 04	4	PG 9	09 0632 321 04

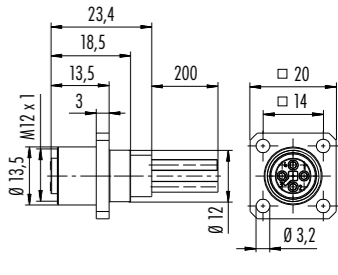
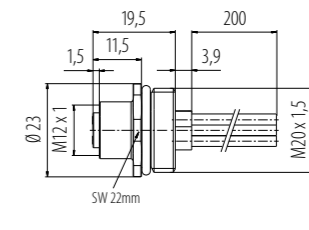
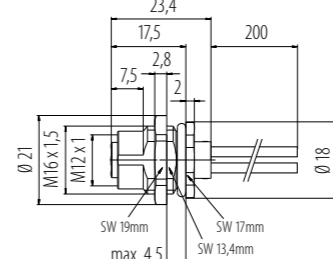
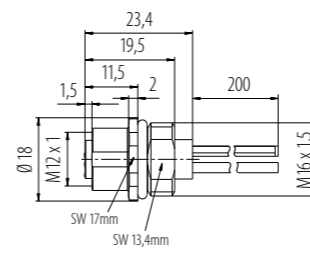
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten, Litzen/screw clamp, dip solder, single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power

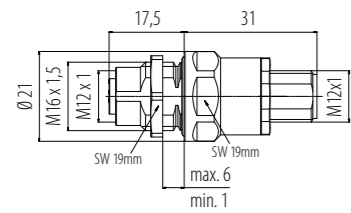
Flanschdose, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No. ^{1), 2)}
4	M16 x 1,5	09 0632 700 04	4	M16 x 1,5	09 0632 120 04	4	M20 x 1,5	09 0632 642 04	4	09 0632 070 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 ^{1), 2)} / IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 5260 10 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



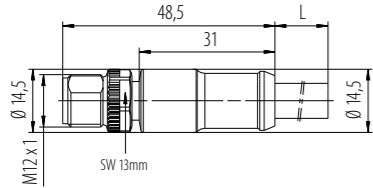
Kabelstecker, umspritzt, Power
Male cable connector, moulded, Power

PUR

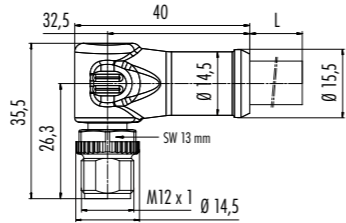


Winkelstecker, umspritzt, Power
Male angled connector, moulded, Power

PUR



us



us

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0629 0000 50704-0200	4	2 m	77 0627 0000 50704-0200
	5 m	77 0629 0000 50704-0500		5 m	77 0627 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

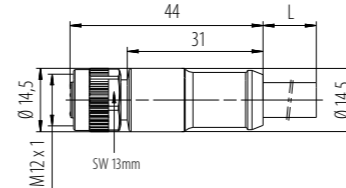
Kabeldose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

PUR

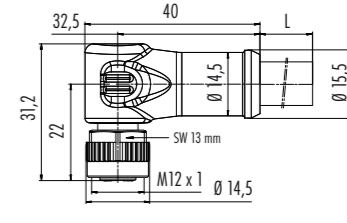


Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



us



us

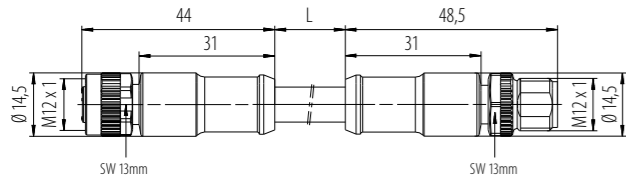
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0630 0000 50704-0200	4	2 m	77 0634 0000 50704-0200
	5 m	77 0630 0000 50704-0500		5 m	77 0634 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0630 0629 50704-0200
	5 m	77 0630 0629 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	13,3 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	-30 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	-50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—	Bending radius (cable fixed)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrensweg horizontal 5 m/s ²	2 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	300 m/min	Traverse speed
UL-Style	AWM 20234	UL-style

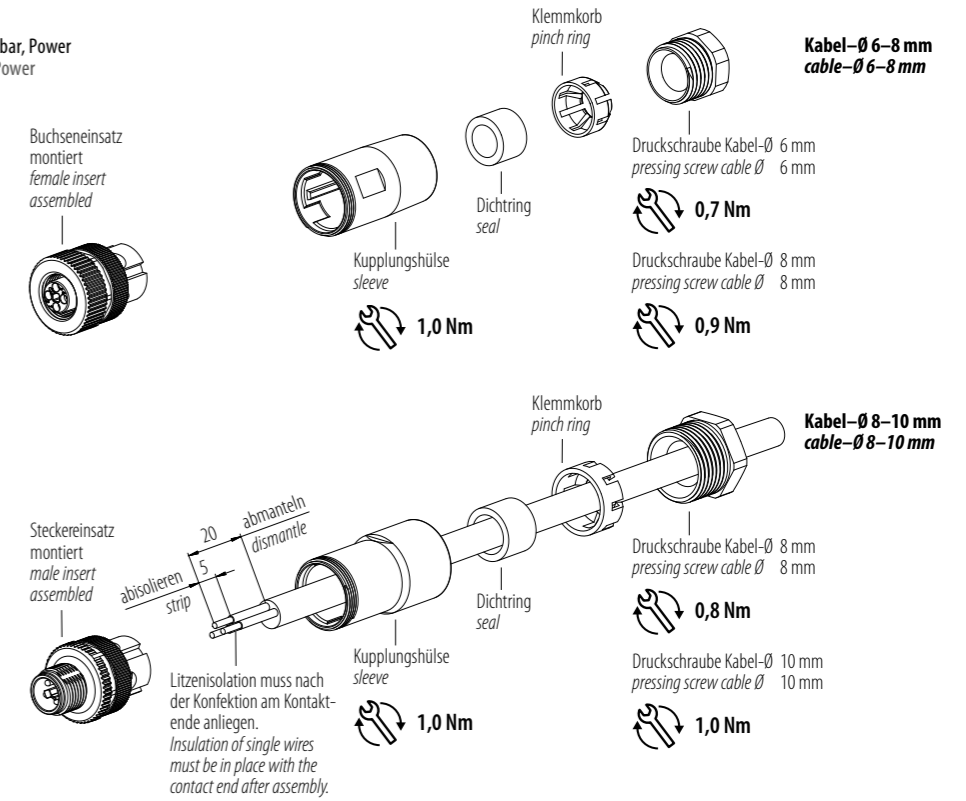
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
- Kabel abmanteln und Adern abisolieren.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
- Druckschraube festdrehen.



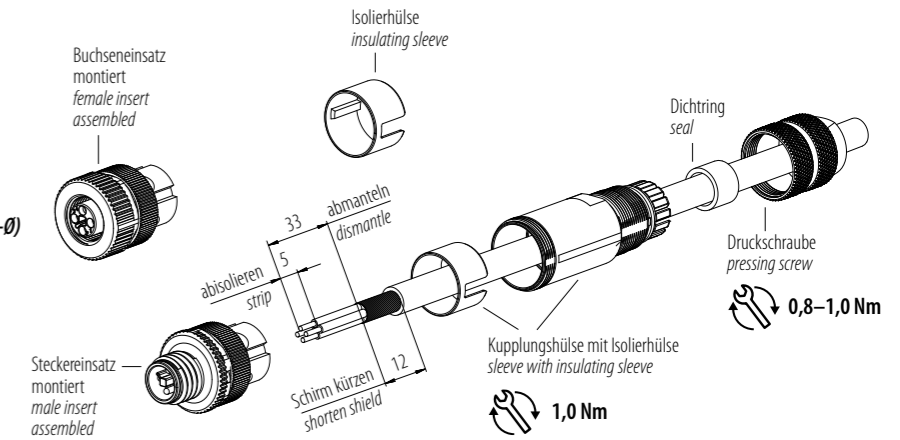
- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).
- Dismantle cable and strip single wires.
- Screw on single wires (0.4 Nm).
- Screw sleeve to male/female insert.
- Push seal and pinch ring into coupling sleeve.
- Tighten pressing screw.

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable, Power

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



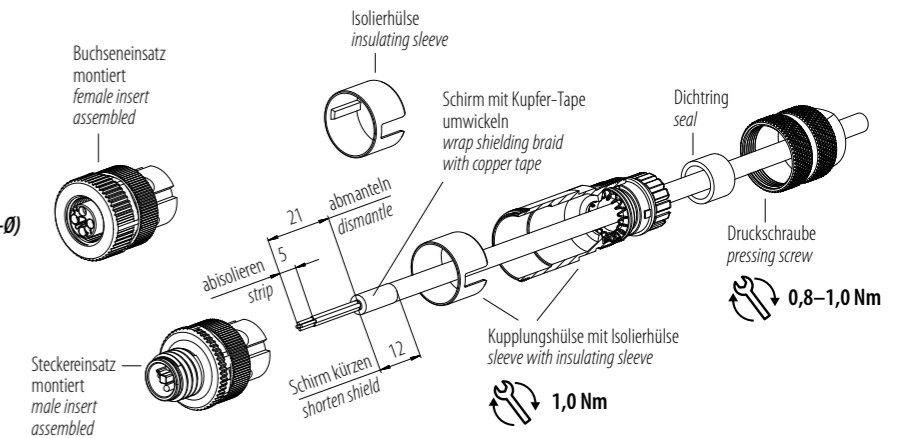
Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
- Screw on single wires (0.4 Nm).
- Screw sleeve to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

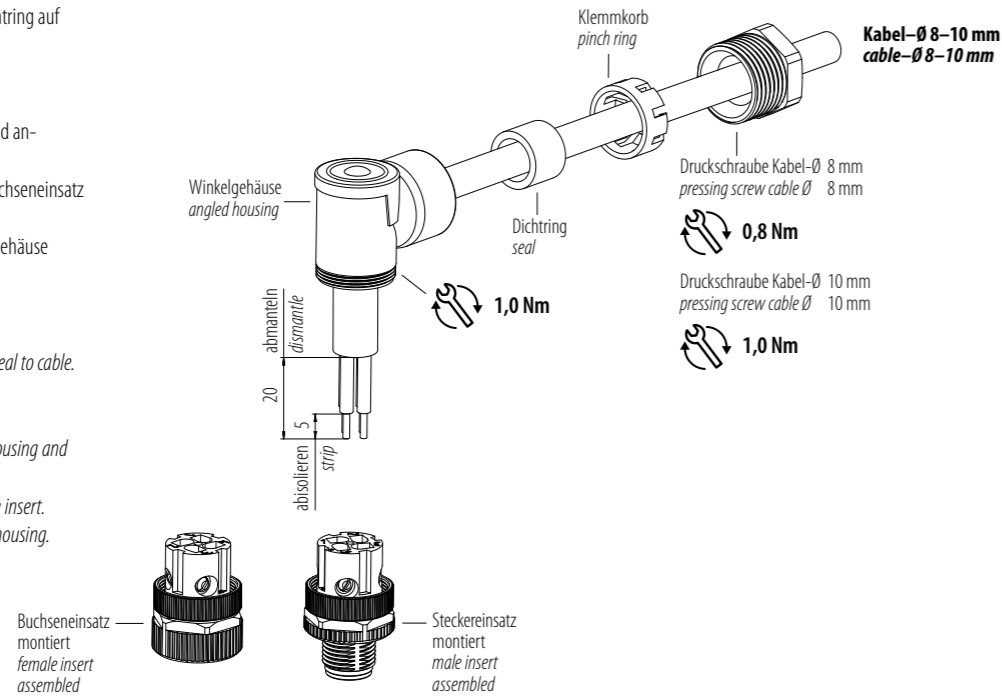


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen durch Winkelgehäuse fädeln und anschrauben (0,4 Nm).
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

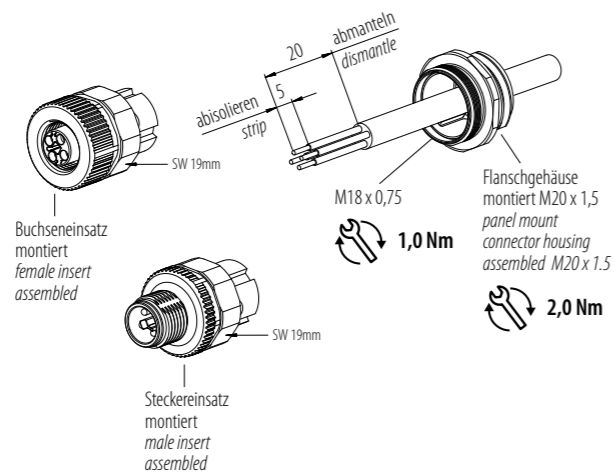
1. Bead pressing screw, pinch ring and seal to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires.
4. Thread single wires through angled housing and screw on (0.4 Nm).
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.



Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.

1. Bead panel mount connector housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw panel mount connector housing to male/female insert.

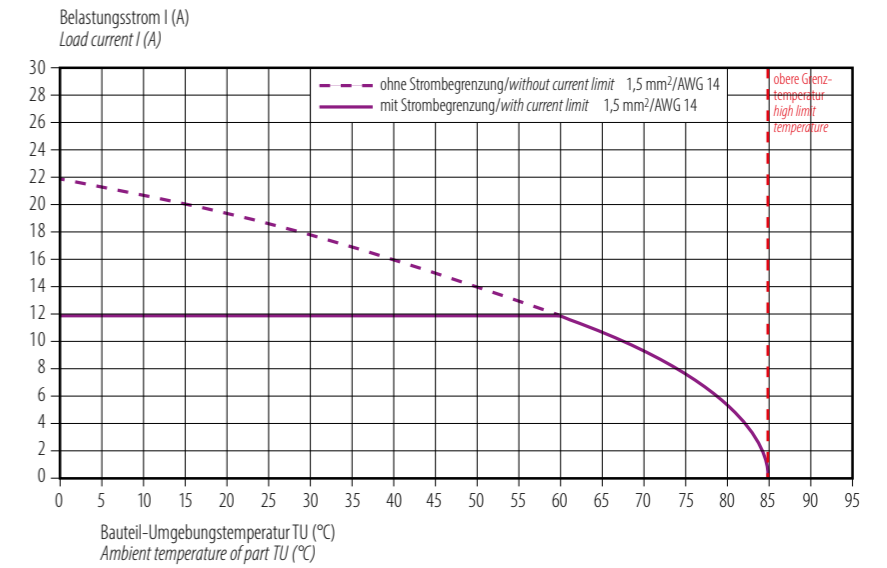


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

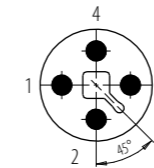
Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

T-Kodierung
4-polig
T-coding
4 pole version



Polbilder
Contact arrangements

4 pol
4 contacts



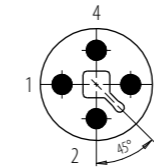
Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), field-wireable

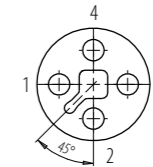
Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt
Male insert (mating side), moulded

Buchseinsatz (Steckseite), umspritzt
Female insert (mating side), moulded

4 pol
4 contacts



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

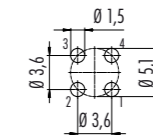
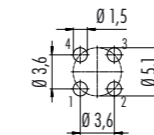


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes male insert (PCB), metal version

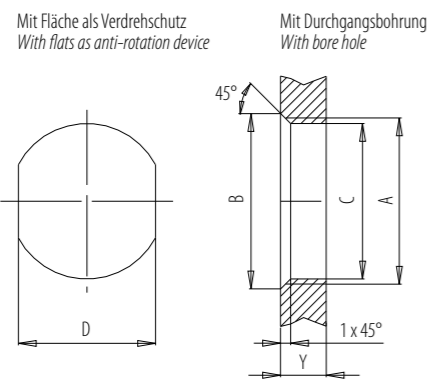
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes female insert (PCB), metal version

4 pol
4 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

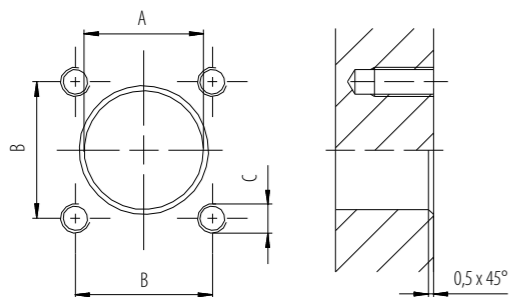


Gewinde/thread	Maße/measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		
Ausführung/version	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5

Einbaurichtung: O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction: o-ring sits on chamfer.

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Gewinde M3 (4x) als Gewindefacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

Sicherheitshinweise /
Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätea-bau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührunggefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührunggefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewinding ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen“.
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewinding „handfest“ (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices /
Assembly instructions

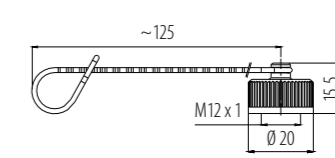
- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

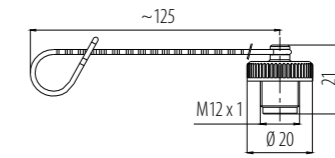
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Schutzkappe für Kabelstecker, IP67
Protection cap for male cable connector, IP67



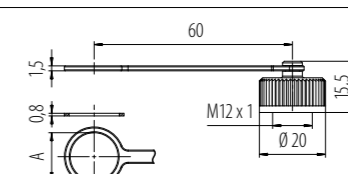
08 2424 010 000

Schutzkappe für Kabeldose, IP67
Protection cap for female cable connector, IP67



08 2425 010 000

Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage
Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened

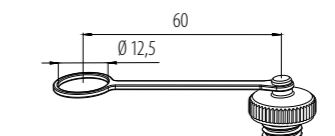


Maß A / Measure A

M16 x 1,5

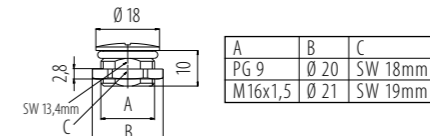
08 2990 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67
Protection cap for female panel mount connector, IP67



08 2677 000 000

Schutzkappe für Dose, IP67
Protection cap for female connector, IP67

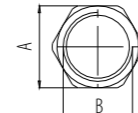


Gewinde / Thread

M16 x 1,5

08 3129 000 000

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde
Hexagonal nut for fixing thread



Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

Gewinde B / Thread B

M16 x 1,5

SW A / Wrench A

SW19 mm

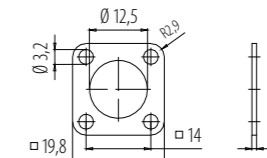
16 0916 001

M20 x 1,5

SW24 mm

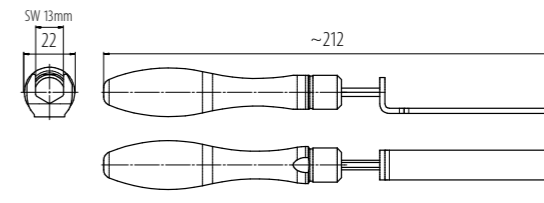
16 0917 001

Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker,
Sealing for square flange, metal version



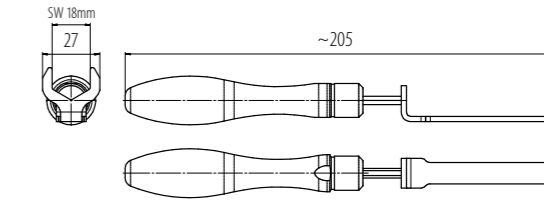
16 0959 000

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 13, 0,6 Nm
Hexagon torque spanner
SW 13, 0,6 Nm



07 0086 000

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung,
Sechskant SW 18, 0,6 Nm
Hexagon torque spanner
SW 18, 0,6 Nm



07 0079 000

Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring
Mounting tool for M12 locking ring



07 0078 000

Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M12 Automatisierungstechnik L-Kodierung

M12 Automation Technology L-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Schraubklemmanschluss
- 63 V/12 A
- Winkelsteckverbinder im 72° Raster einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67¹⁾
- Mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly with and without PE connection possible
- Development according to UL 2237
- Screw clamp connection
- 63 V/12 A
- Angled connector adjustable in 72° positions

Panel Mount Connectors

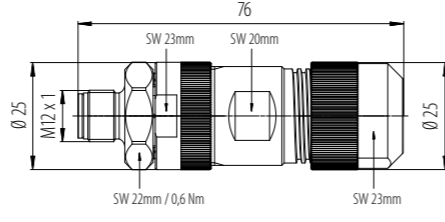
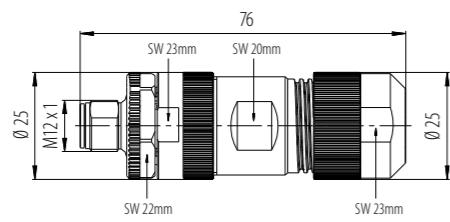
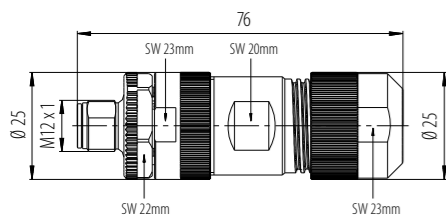
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67¹⁾
- With and without PE connection
- Development according to UL 2237
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, mit FE-Anbindung an den Gewinding
Male cable connector, screw clamp termination, Power, with FE connection to the threaded ring

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Male cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power



Austausch-Dichtung für Kabel-Ø 10,5–13 mm lose beigelegt
Exchange seal for cable-Ø 10.5–13 mm enclosed loose



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 29 05

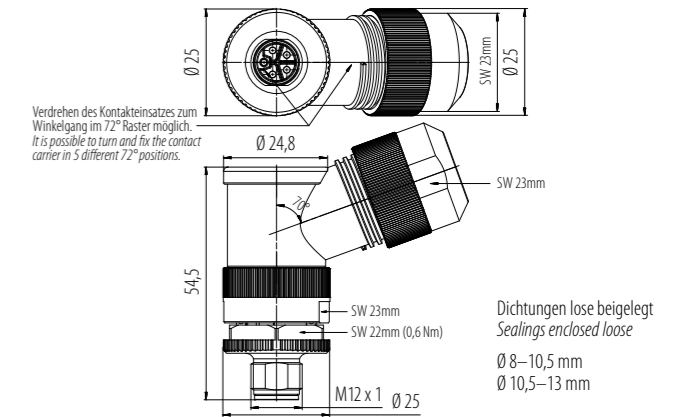
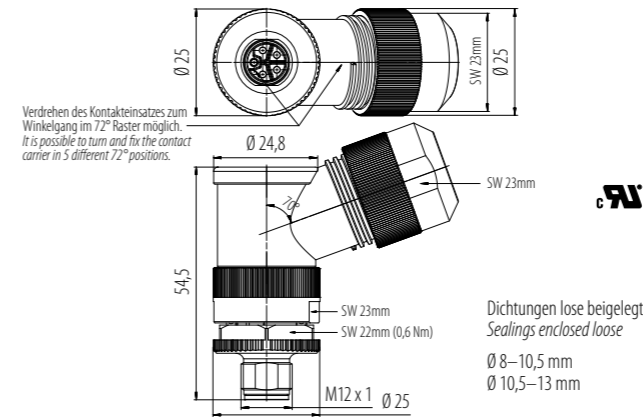
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 37 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 39 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	-40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² /AWG 16), 16 A (2,5 mm ² /AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, mit FE-Anbindung an den Gewinding
Male angled connector, screw clamp termination, Power, with FE connection to the threaded ring



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 58 05

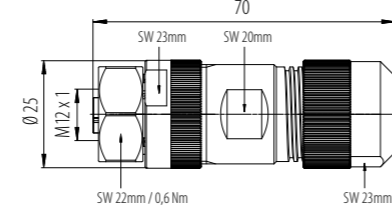
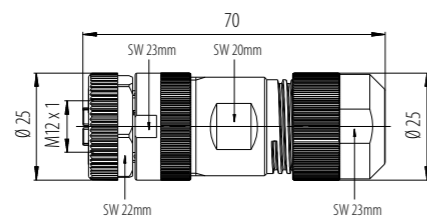
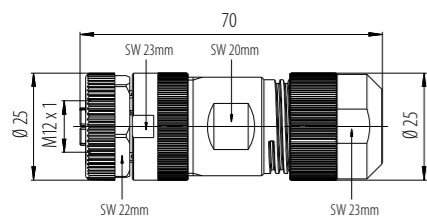
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 370 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	-40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² /AWG 16), 16 A (2,5 mm ² /AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power, mit FE-Anbindung an den Gewinding
Female cable connector, screw clamp termination, Power, with FE connection to the threaded ring

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Female cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power



Austausch-Dichtung für Kabel-Ø 10,5–13 mm lose beigelegt
Exchange seal for cable-Ø 10,5–13 mm enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 29 05

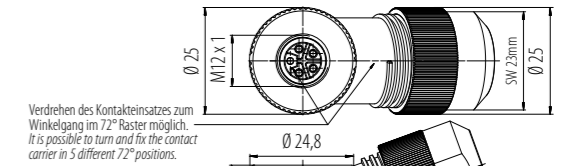
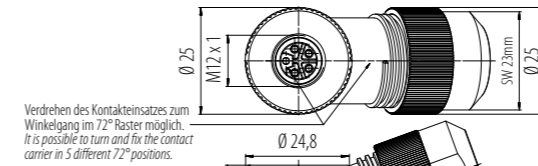
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 37 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 39 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² /AWG 16), 16 A (2,5 mm ² /AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

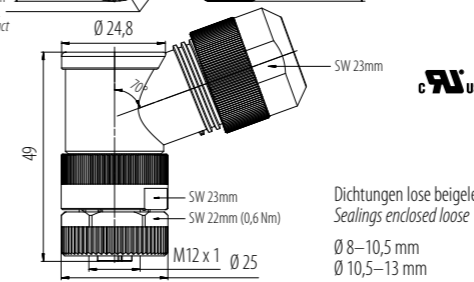
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power, mit FE-Anbindung an den Gewinding
Female angled connector, screw clamp termination, Power, with FE connection to the threaded ring

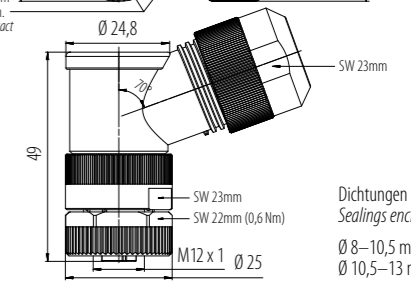


Verdrehen des Kontakteinsatzes zum Winkelgang im 72° Raster möglich. It is possible to turn and fix the contact carrier in 5 different 72° positions.

Verdrehen des Kontakteinsatzes zum Winkelgang im 72° Raster möglich. It is possible to turn and fix the contact carrier in 5 different 72° positions.



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 58 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 370 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm ²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² /AWG 16), 16 A (2,5 mm ² /AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

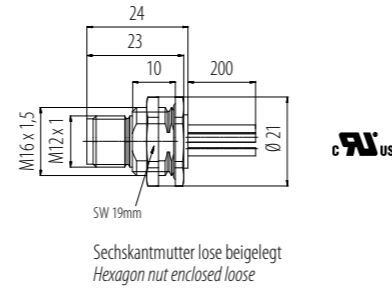
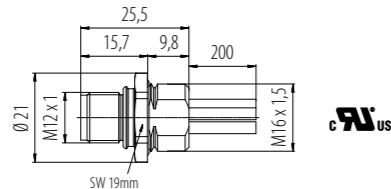
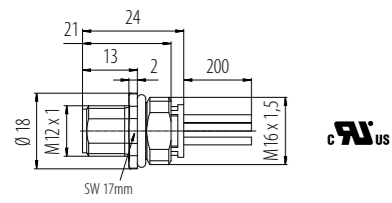
Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit FE-Anbindung an das Gehäuse
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power, with FE connection to the housing



Flanschstecker mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0641 700 05
		AWG 14	09 0641 400 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0641 37 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0641 800 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²), AWG 14 (max. 2,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker, zweiteilig, tauchlöten, Power
Male panel mount connector, two-part design, dip solder, Power



Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, zweiteilig, tauchlöten, Power
Male panel mount connector, front fastened, two-part design, dip solder, Power

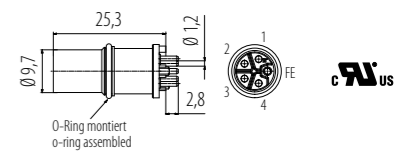
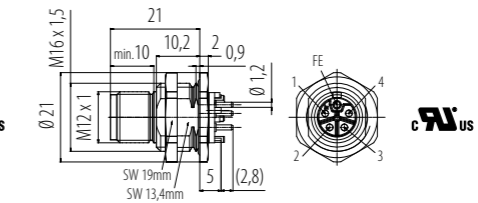
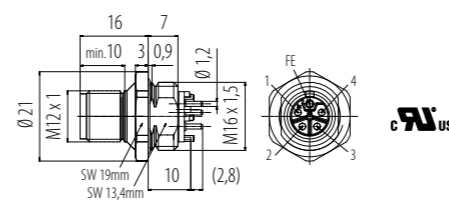


Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78

Einbaustecker, tauchlöten, Power
Male receptacle, dip solder, Power



Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0641 20 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0641 10 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 0641 100 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

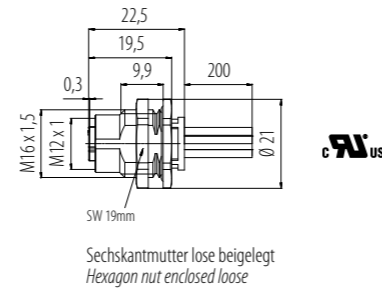
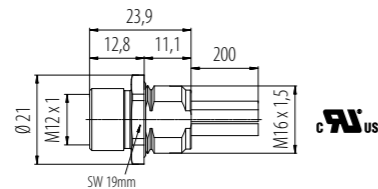
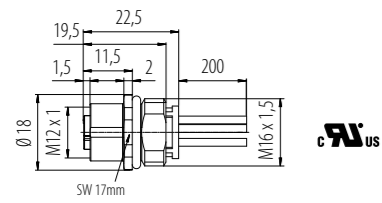
Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit FE-Anbindung an das Gehäuse
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power, with FE connection to the housing



Flanschdose mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0642 700 05
		AWG 14	09 0642 400 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0642 37 05

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0642 800 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm ²), AWG 14 (max. 2,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, zweiteilig, tauchlöten, Power
Female panel mount connector, two-part design, dip solder, Power



Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78

Flanschdose, von vorn verschraubbar, zweiteilig, tauchlöten, Power
Female panel mount connector, front fastened, two-part design, dip solder, Power

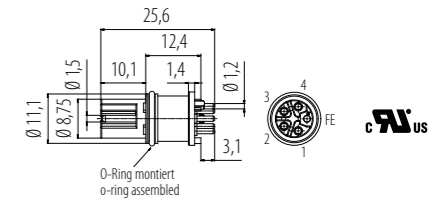
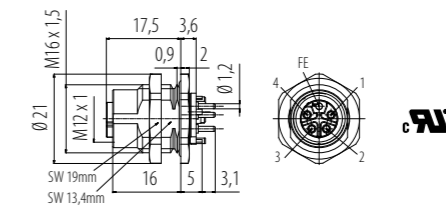
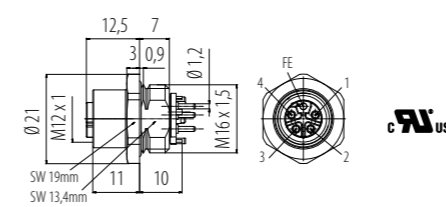


Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78

Einbaudose, tauchlöten, Power
Female receptacle, dip solder, Power



Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



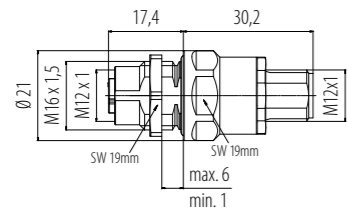
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0642 20 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0642 10 05

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 0642 100 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 5291 10 05

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



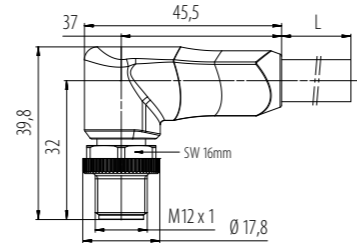
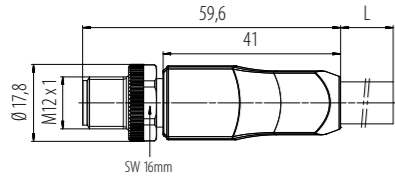
Kabelstecker, umspritzt, Power
Male cable connector, moulded, Power

PUR



Winkelstecker, umspritzt, Power
Male angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0649 0000 70505-0200	4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0647 0000 70505-0200
		5 m	77 0649 0000 70505-0500			5 m	77 0647 0000 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0649 0000 50505-0200		2,5 mm ²	2 m	77 0647 0000 50505-0200
		5 m	77 0649 0000 50505-0500			5 m	77 0647 0000 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

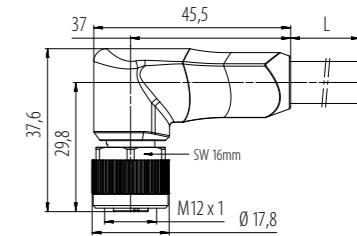
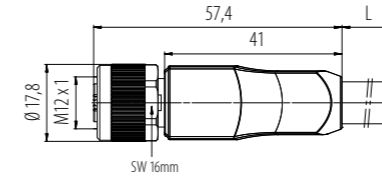
Kabelsdose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

PUR



Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0650 0000 70505-0200	4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0654 0000 70505-0200
		5 m	77 0650 0000 70505-0500			5 m	77 0654 0000 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0650 0000 50505-0200		2,5 mm ²	2 m	77 0654 0000 50505-0200
		5 m	77 0650 0000 50505-0500			5 m	77 0654 0000 50505-0500

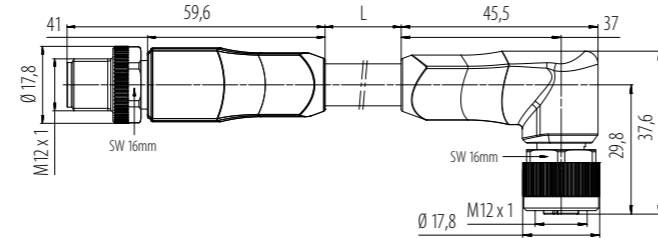
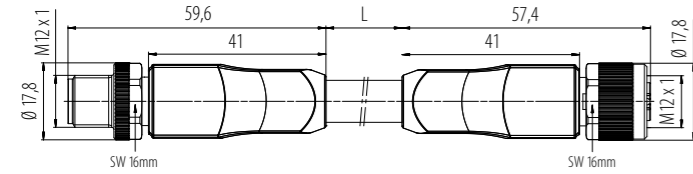
Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1,
Power



Kabelstecker M12 x 1 –
Winkeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female angled connector M12 x 1,
Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0650 0649 70505-0200
		5 m	77 0650 0649 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0650 0649 50505-0200
		5 m	77 0650 0649 50505-0500

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4+FE	1,5 mm ²	2 m	77 0654 0649 70505-0200
		5 m	77 0654 0649 70505-0500
	2,5 mm ²	2 m	77 0654 0649 50505-0200
		5 m	77 0654 0649 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	5 x 1,5 mm ² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm ² (max. AWG 14)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE		Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (max. AWG 16), 2,5 mm ² (max. AWG 14)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm ² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm ² (max. AWG 14))		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking



Montageanleitung
Assembly instruction

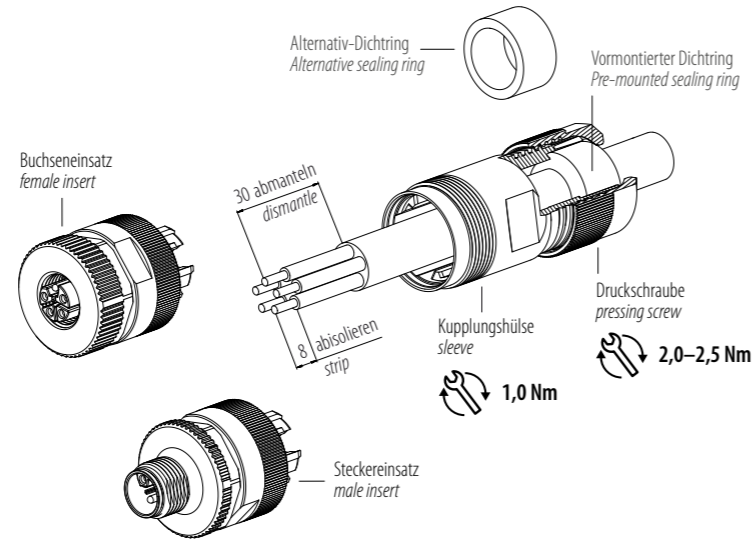
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
 2. Druckschraube, passende Dichtung und Kupplungshülse einzeln auf Kabel schieben.
- Achtung:** Bei Kabeldurchmesser über 10,5 mm den vormontierten Dichtring gegen beigelegten Alternativ-Dichtring tauschen.
3. Kabel abmanteln.
 4. Adern abisolieren und Litzen verdrehen.
 5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
 6. Kontakteinsatz auf Kupplungshülse aufschrauben.
 7. Druckschraube aufschrauben und festdrehen (max. 2,0 Nm).

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
 2. Push pressing screw, suitable seal and sleeve individually on cable.
- Attention:** Change the pre-mounted sealing ring against the alternative sealing ring when cable diameter is bigger than 10.5 mm.
3. Dismantle cable.
 4. Strip single cores and twist single wires.
 5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
 7. Screw contact insert onto the sleeve.
 8. Screw and tighten pressing screw (max. 2.0 Nm).

Recommendation: Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.



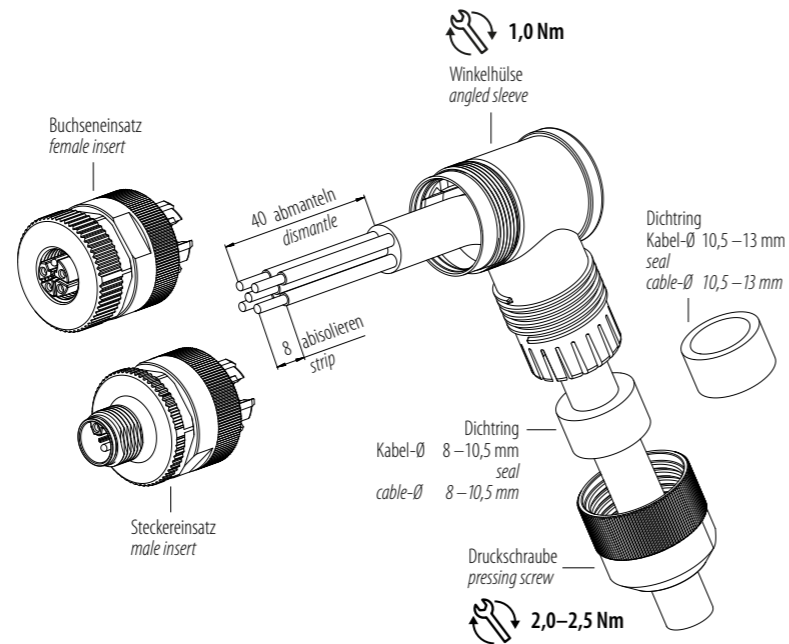
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Winkelhülse einzeln auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrehen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Winkelhülse zum Kontakteinsatz schieben (ggf. am Kabel ziehen) und andrücken. Kontakteinsatz auf Winkelhülse aufschrauben. Dabei auf die Stellung der Kodierung zum Kabelabgang achten. In 72° Schritten einstellbar.
7. Dichtung bis zum Anschlag in Winkelhülse einschieben, ggf. mit flacher Seite der Schraubendreherklinge nachdrücken.
8. Druckschraube aufschrauben.

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and angled sleeve individually on cable.
3. Cut off cable coating,
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
6. Slide angled sleeve to the contact insert (if necessary pull on the cable) and press on. Screw contact insert onto angled sleeve. Pay attention to the position of the coding to the cable outlet. Adjustable in 72° steps.
7. Push seal into the angled sleeve as far as it will go, if necessary, press in with the flat side of the screwdriver blade.
8. Screw pressing screw.

Recommendation: Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.



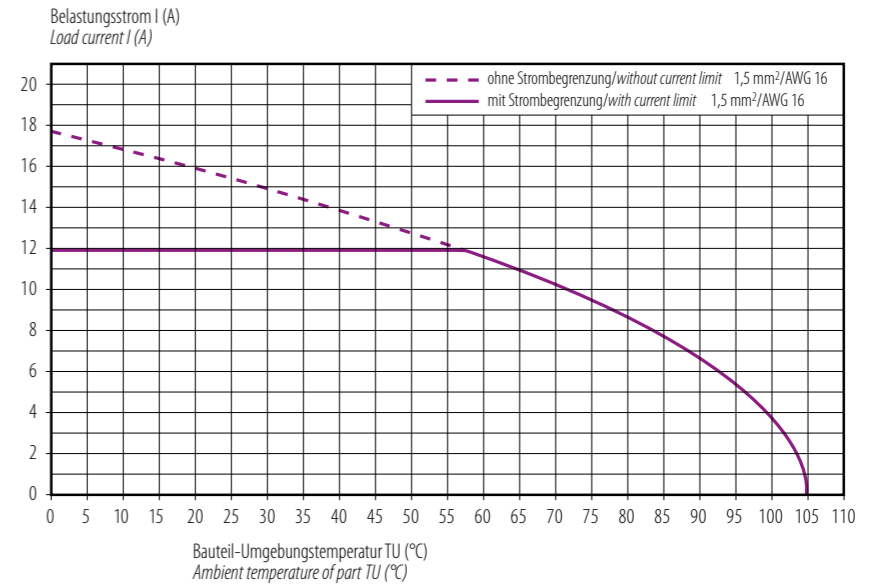
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

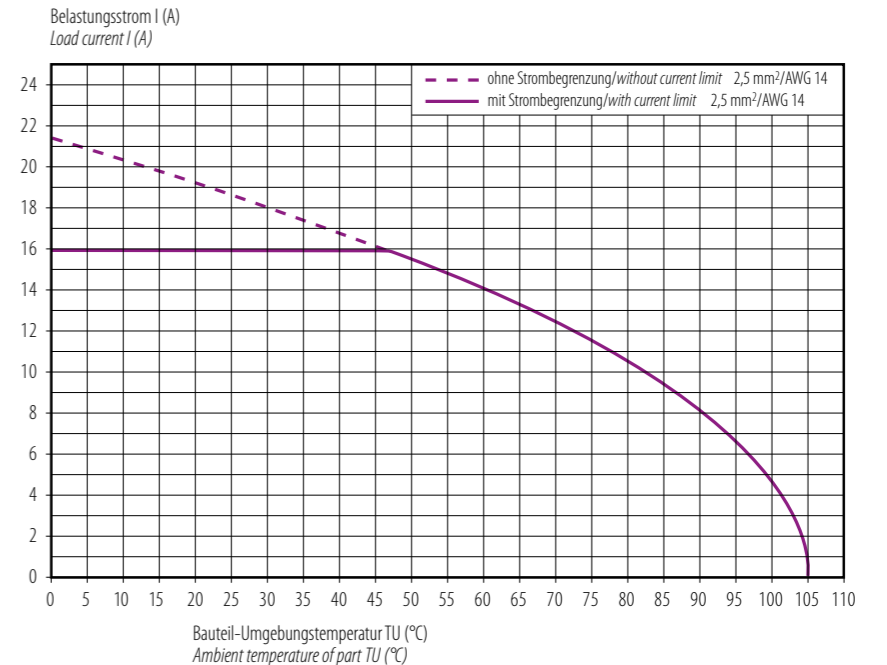
Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

L-Kodierung
4+FE-polig
L-coding
4+FE pole version

1,5 mm²



2,5 mm²

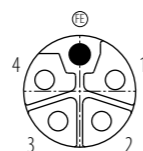
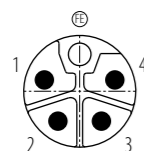


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

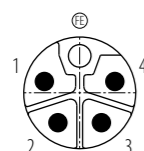
4+FE pol
4+FE contacts



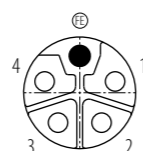
Stifteinsatz (Steckseite), **Flanschstecker**
Male insert (mating side), **Male panel mount connectors**

Buchseinsatz (Steckseite), **Flanschdosen**
Female insert (mating side), **Female panel mount connectors**

4+FE pol
4+FE contacts



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- FE grau/grey

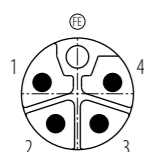


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- FE grau/grey

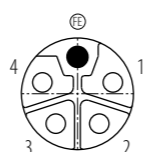
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

4+FE pol
4+FE contacts



- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- FE rosa/pink

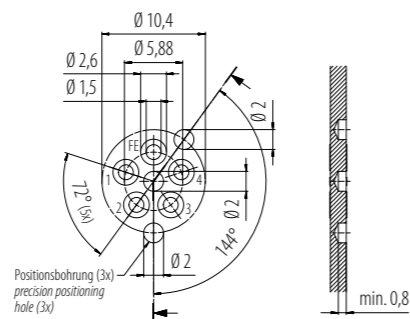
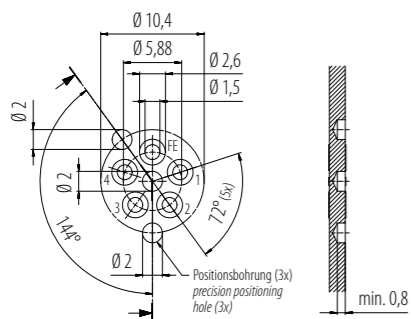


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- FE rosa/pink

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

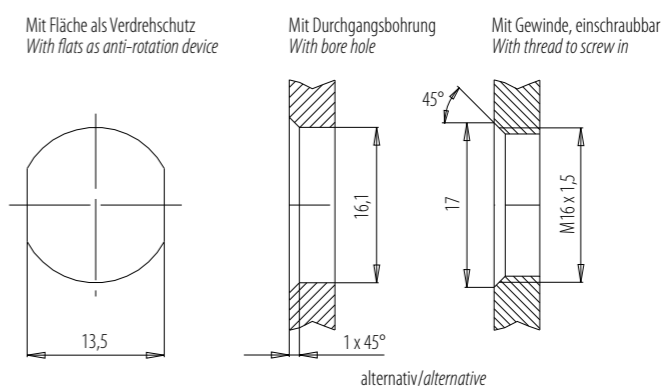
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

4+FE pol
4+FE contacts

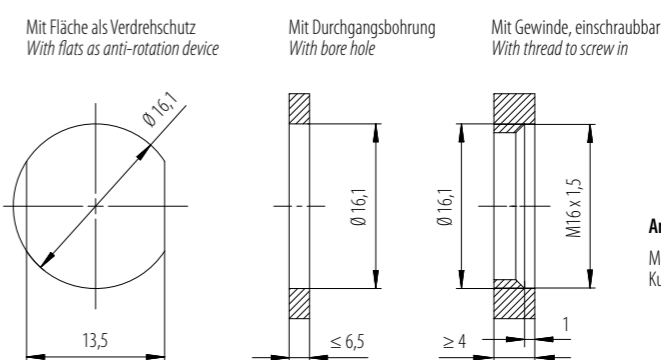


Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened


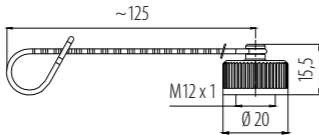

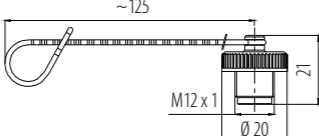

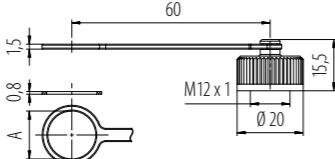

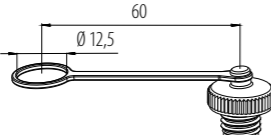

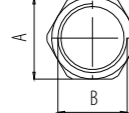


Anzugsdrehmoment/Tightening moment
Metallgehäuse/Metal housing 1,25 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1,25 Nm

Sicherheitshinweise /
Montagehinweise

Security notices /
Assembly instructions

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsfähigen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsfähigen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewinding ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen“.
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewinding „handfest“ (ca. 60 cNm) angezogen.
- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
<p>Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67</p> 		08 2424 010 000												
<p>Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67</p> 		08 2425 010 000												
<p>Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened</p> 		<p>Maß A / Measure A M16 x 1,5 08 2990 000 000</p>												
<p>Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67</p> 		08 2677 000 000												
<p>Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread</p>  	<table border="1" data-bbox="549 1018 742 1165"> <thead> <tr> <th>Gewinde B / Thread B</th> <th>Schlüsselweite A / Wrench size A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PG 9</td> <td>SW18 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 11</td> <td>SW21 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 13,5</td> <td>SW23 mm</td> </tr> <tr> <td>M16 x 1,5</td> <td>SW19 mm</td> </tr> <tr> <td>M20 x 1,5</td> <td>SW24 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Gewinde B / Thread B	Schlüsselweite A / Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	<p>Gewinde B / Thread B SW A / Wrench A M16 x 1,5 SW19 mm 16 0916 001</p>
Gewinde B / Thread B	Schlüsselweite A / Wrench size A													
PG 9	SW18 mm													
PG 11	SW21 mm													
PG 13,5	SW23 mm													
M16 x 1,5	SW19 mm													
M20 x 1,5	SW24 mm													



Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M12 Automatisierungstechnik US-Kodierung

M12 Automation Technology US-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

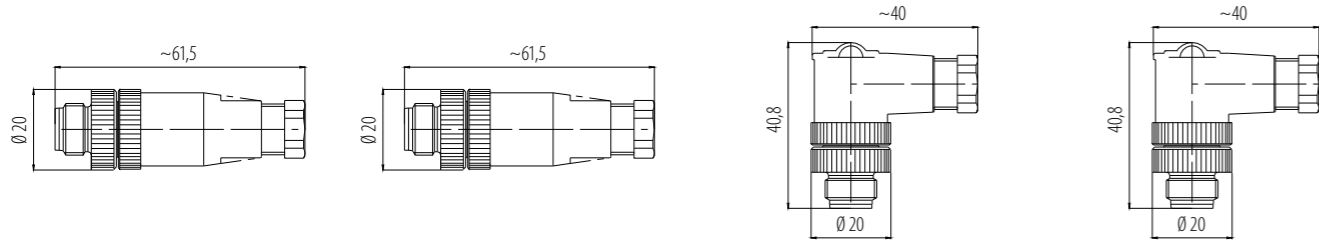
¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker M12 x 1
Male cable connector M12 x 1

Kabelstecker 1/2" UNF
Male cable connector 1/2" UNF

Winkelstecker M12 x 1
Male angled connector M12 x 1

Winkelstecker 1/2" UNF
Male angled connector 1/2" UNF



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2529 14 03	2+PE	4-6 mm	99 2429 14 03	2+PE	4-6 mm	99 2529 24 03	2+PE	4-6 mm	99 2429 24 03
			2+PE	6-8 mm	99 2429 12 03				2+PE	6-8 mm	99 2429 52 03

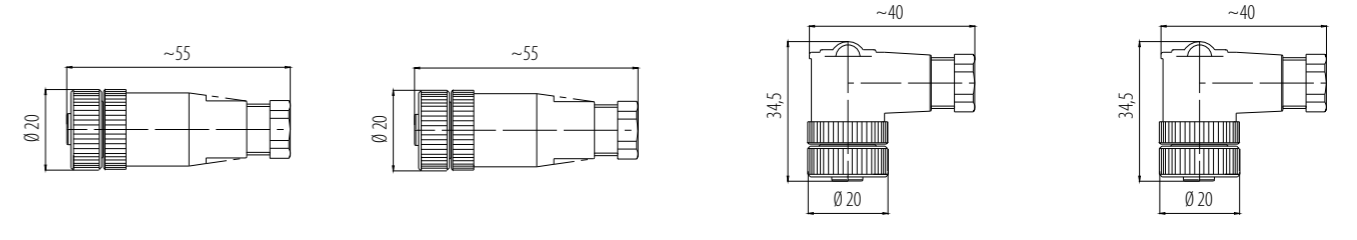
Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Kabeldose M12 x 1
Female cable connector M12 x 1

Kabeldose 1/2" UNF
Female cable connector 1/2" UNF

Winkeldose M12 x 1
Female angled connector M12 x 1

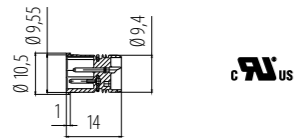
Winkeldose 1/2" UNF
Female angled connector 1/2" UNF



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4-6 mm	99 2530 14 03	2+PE	4-6 mm	99 2430 14 03	2+PE	4-6 mm	99 2530 24 03	2+PE	4-6 mm	99 2430 24 03
			2+PE	6-8 mm	99 2430 12 03				2+PE	6-8 mm	99 2430 52 03

Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2" UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Einbaustecker mit Massering, löten, Kontaktfläche Gold
Male receptacle with ground ring, solder, contact surface gold



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2431 09 03

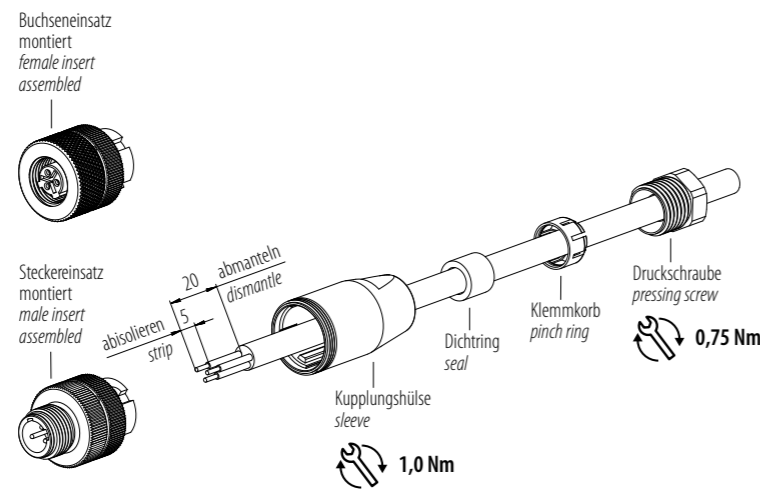
Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder M12 x 1
Cable connectors M12 x 1

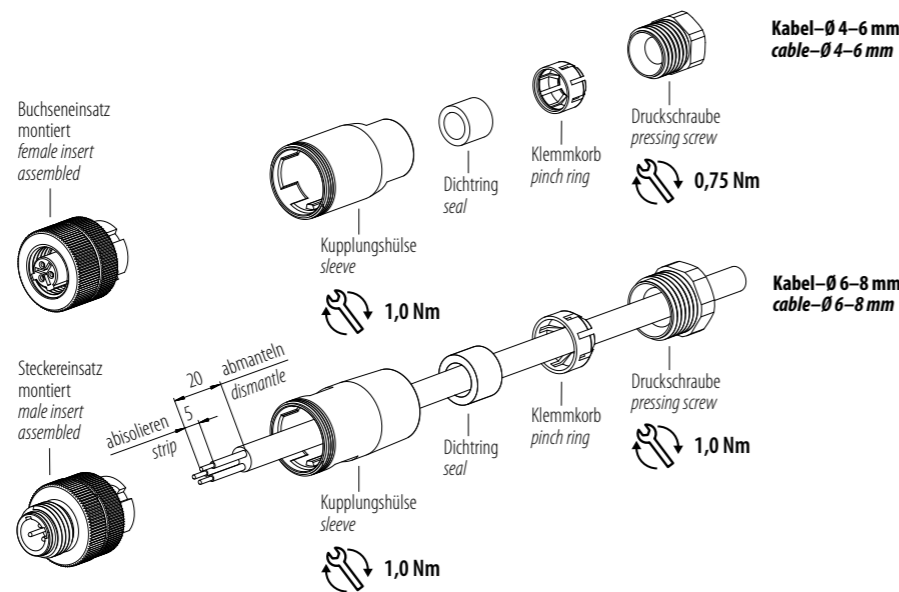
1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

Kabelsteckverbinder 1/2" UNF
Cable connectors 1/2" UNF

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

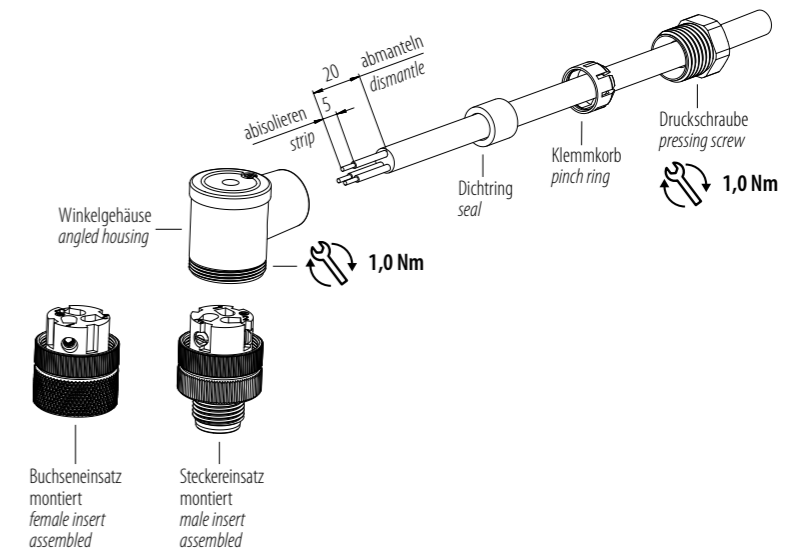


1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder M12 x 1
Angled connectors M12 x 1

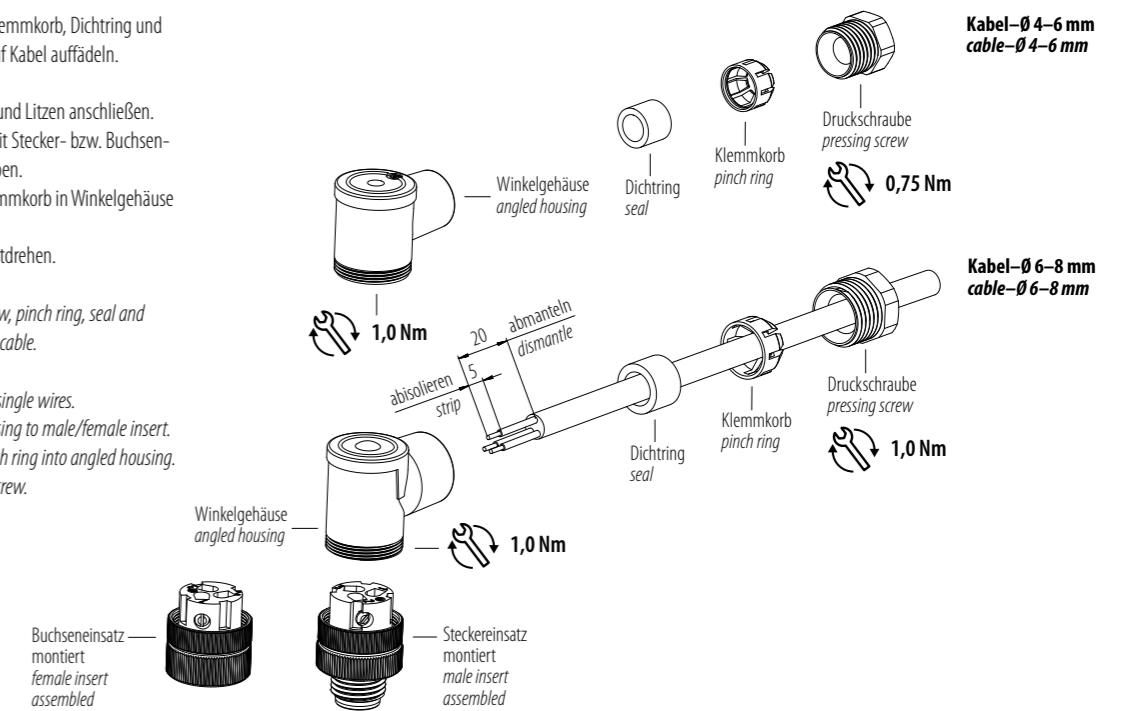
1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

Winkelsteckverbinder 1/2" UNF
Angled connectors 1/2" UNF

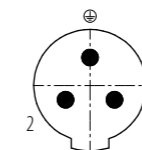
1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

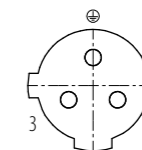
Polbilder
Contact arrangements

2+PE pol
2+PE contacts



Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseneinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), field-wireable



Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



M18 Automatisierungstechnik

M18 Automation Technology

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

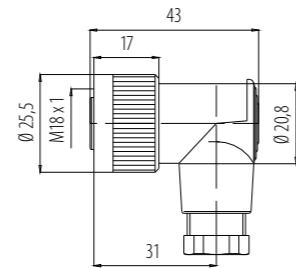
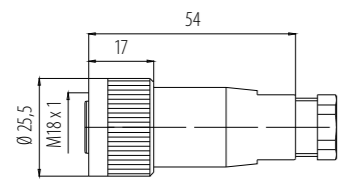
Panel Mount Connectors

- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

Kabeldose
Female cable connector

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6,5–8 mm	09 0440 10 04	4	6,5–8 mm	09 0440 00 04
		09 0440 010 04			
	10–12 mm	99 0440 16 04			09 0440 000 04
	99 0440 016 04				

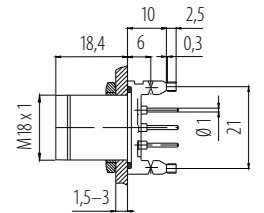
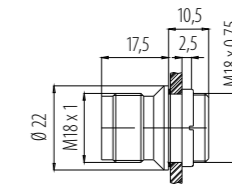
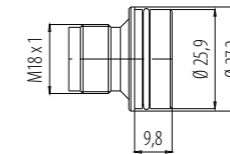
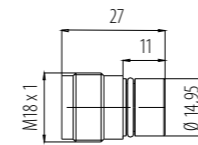
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6,5–8 mm, 10–12 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A/cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/PBT	Material of housing
Material Verriegelung	PA/PBT	Material of locking

Einbaustecker, löten, transparent
Male receptacle, solder, transparent

Adapterstecker, löten, transparent
Male adapter, solder, transparent

Flanschstecker, löten, mit Befestigungs-
gewinde
Male panel mount connector, solder,
with fixing thread

Flanschstecker, von vorn verschraubbar,
tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened,
dip solder



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 00 04	4	09 0443 00 04	4	09 0441 81 04	4	09 0441 90 04
	ohne Vergussloch without sealing hole		ohne Vergussloch without sealing hole		09 0441 081 04		09 0441 090 04
4	09 0441 50 04	4	09 0443 50 04	4	09 0441 081 04	4	09 0441 090 04
	mit Vergussloch with sealing hole		mit Vergussloch with sealing hole				

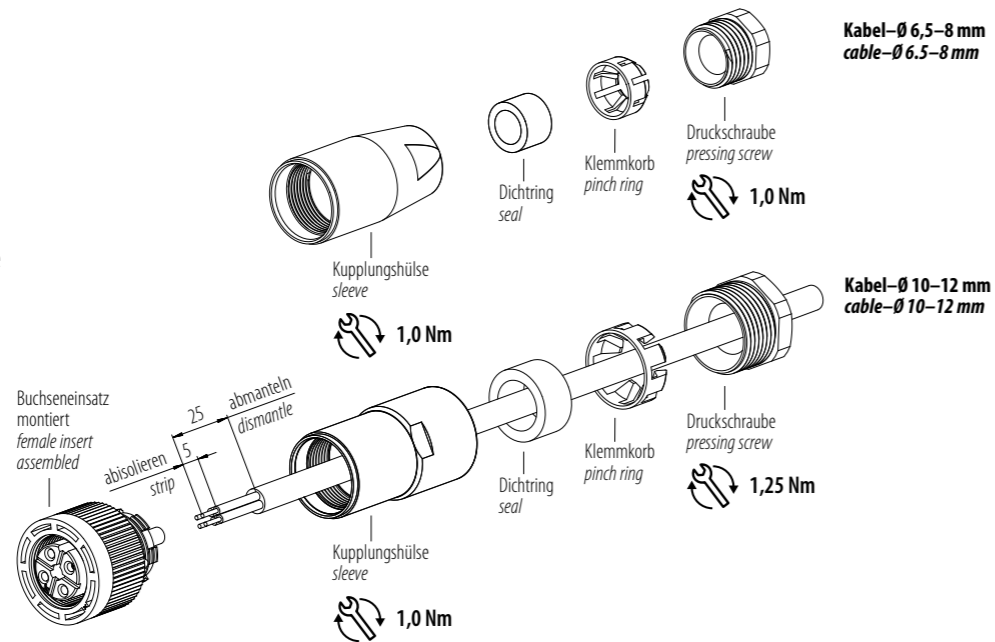
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A/cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabeldose
Female cable connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen (0,5 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

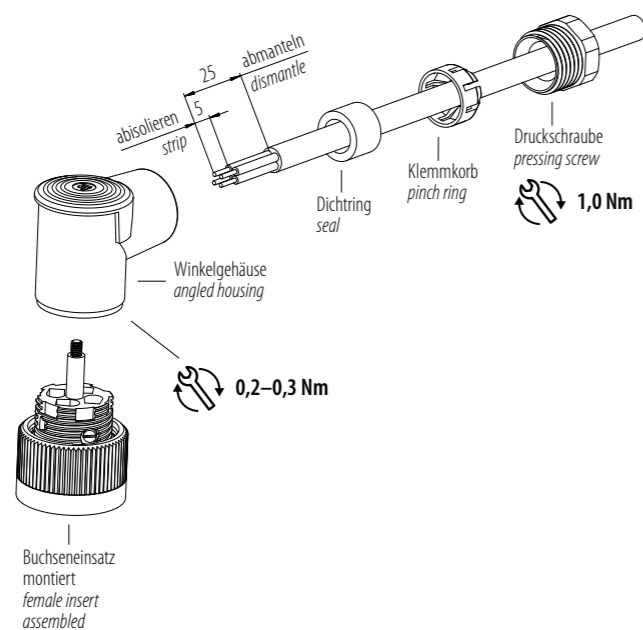
1. Bead pressing screw, pinch ring and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires (0.5 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.



Winkeldose
Female angled connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen (0,5 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires (0.5 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

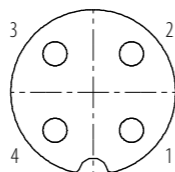
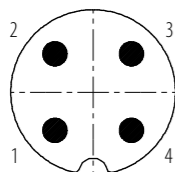


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts



Spannungs- & Leistungsversorgung

Voltage & Power Supply



7/8" Automatisierungstechnik

7/8" Automation Technology

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung 7/8"
- Schutzart IP67/IP68¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung 7/8"
- Schutzart IP67¹⁾
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking 7/8"
- Degree of protection IP67/IP68¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

- Screw locking 7/8"
- Degree of protection IP67¹⁾
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

¹⁾Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾Explanation of protection standards see technical information.

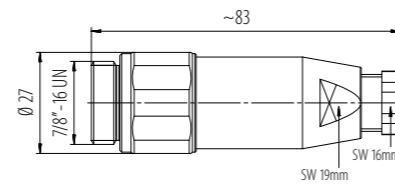
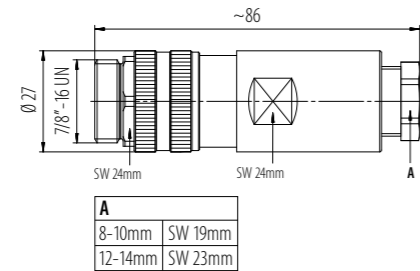
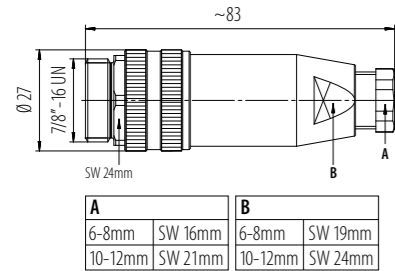
Kabelstecker
Male cable connector



Kabelstecker
Male cable connector



Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, stainless steel locking ring



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2441 12 03
		10-12 mm	99 2441 32 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2443 12 04
		10-12 mm	99 2443 32 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2445 12 05
		10-12 mm	99 2445 32 05
	2,5 mm ²	6-8 mm	—
		10-12 mm	99 2445 33 05

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2441 21 03
		12-14 mm	99 2441 42 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2443 21 04
		12-14 mm	99 2443 42 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 21 05
		12-14 mm	99 2445 42 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 23 05
		12-14 mm	99 2445 43 05

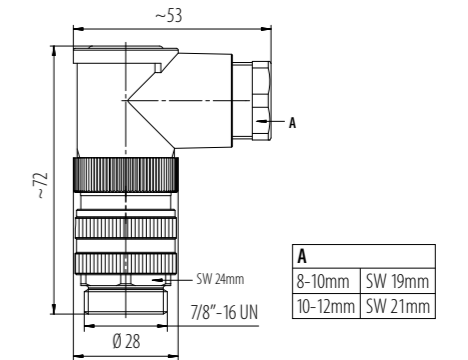
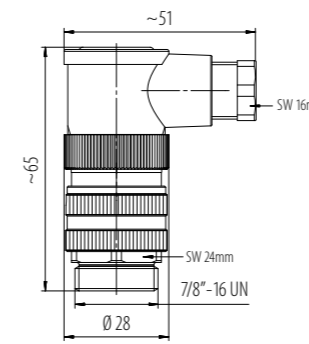
Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2441 282 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2443 282 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2445 282 05

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm, 12-14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Winkelstecker
Male angled connector



Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2441 52 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2443 52 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2445 52 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2441 62 03
		10-12 mm	99 2441 72 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2443 62 04
		10-12 mm	99 2443 72 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 62 05
		10-12 mm	99 2445 72 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2445 63 05
		10-12 mm	99 2445 73 05

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

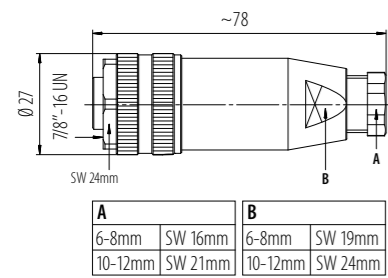
Kabeldose
Female cable connector



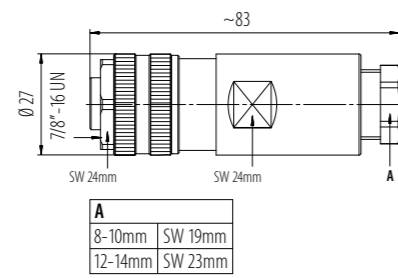
Kabeldose
Female cable connector



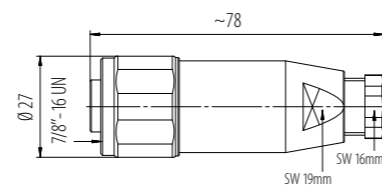
Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, stainless steel locking ring



A		B	
6-8mm	SW 16mm	6-8mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm	10-12mm	SW 24mm



A	
8-10mm	SW 19mm
12-14mm	SW 23mm



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2440 12 03
		10-12 mm	99 2440 32 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2442 12 04
		10-12 mm	99 2442 32 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 12 05
		10-12 mm	99 2444 32 05
	2,5 mm ²	6-8 mm	—
		10-12 mm	99 2444 33 05

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2440 21 03
		12-14 mm	99 2440 42 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2442 21 04
		12-14 mm	99 2442 42 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 21 05
		12-14 mm	99 2444 42 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 23 05
		12-14 mm	99 2444 43 05

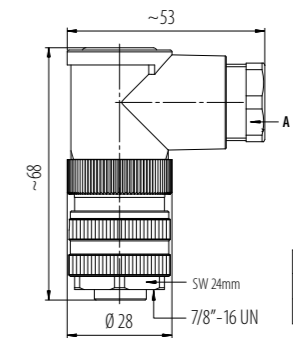
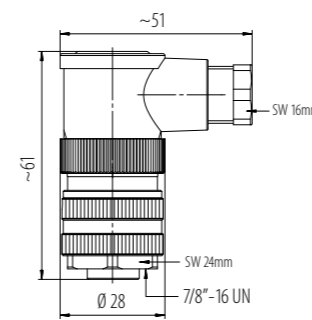
Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2440 282 03
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2442 282 04
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 282 05

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm, 12-14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Winkeldose
Female angled connector



Winkeldose
Female angled connector



A	
8-10mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2440 52 03
		6-8 mm	99 2442 52 04
3+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 52 05
4+PE	1,5 mm ²	6-8 mm	99 2444 52 05

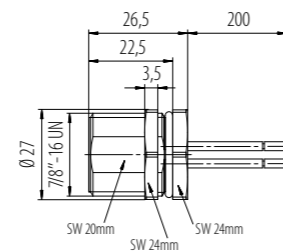
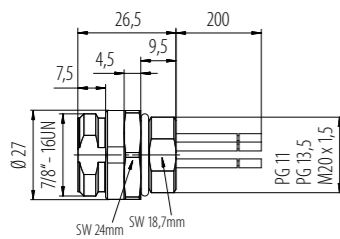
Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2440 62 03
		10-12 mm	99 2440 72 03
3+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2442 62 04
		10-12 mm	99 2442 72 04
4+PE	1,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 62 05
		10-12 mm	99 2444 72 05
	2,5 mm ²	8-10 mm	99 2444 63 05
		10-12 mm	99 2444 73 05

Polzahl	2+PE	3+PE	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" - 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm ² - max. 2,5 mm ² (max. AWG 16 - max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8-10 mm, 10-12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2447 310 03	2+PE	09 2447 100 03
	PG 13,5	09 2447 300 03		
	M20 x 1,5	09 2447 320 03		
4	PG 11	09 2449 310 04	4	09 2449 100 04
	PG 13,5	09 2449 300 04		
	M20 x 1,5	09 2449 320 04		
4+PE	PG 11	09 2451 310 05	4+PE	09 2451 100 05
	PG 13,5	09 2451 300 05		
	M20 x 1,5	09 2451 320 05		

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 18			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	7 A	6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

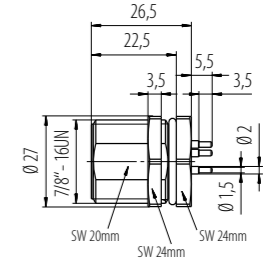
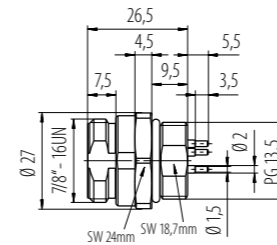


Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116

Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 330 03	2+PE	09 2447 180 03
4	09 2449 330 04	4	09 2449 180 04
4+PE	09 2451 330 05	4+PE	09 2451 180 05

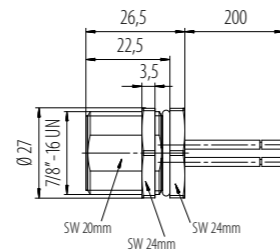
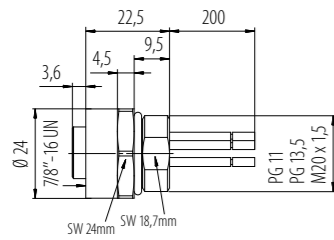
Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	8 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2446 310 03	2+PE	09 2446 100 03
	PG 13,5	09 2446 300 03		
	M20 x 1,5	09 2446 320 03		
4	PG 11	09 2448 310 04	4	09 2448 100 04
	PG 13,5	09 2448 300 04		
	M20 x 1,5	09 2448 320 04		
4+PE	PG 11	09 2450 310 05	4+PE	09 2450 100 05
	PG 13,5	09 2450 300 05		
	M20 x 1,5	09 2450 320 05		

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 18			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	7 A	6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

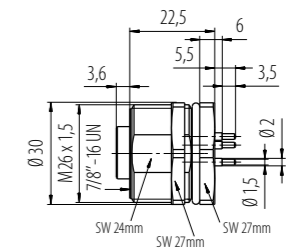
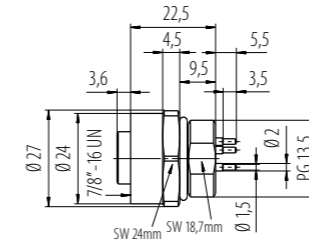


Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116

Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116



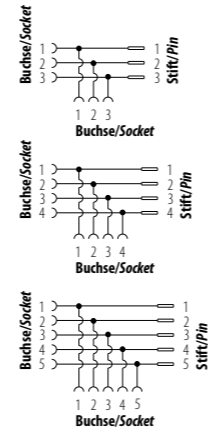
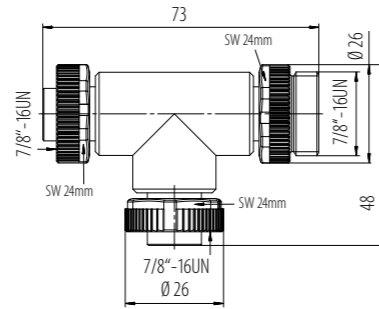
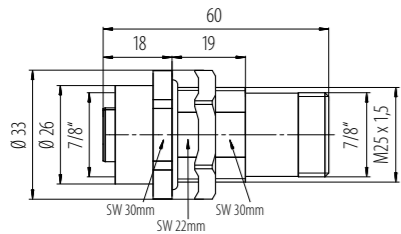
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 330 03	2+PE	09 2446 180 03
4	09 2448 330 04	4	09 2448 180 04
4+PE	09 2450 330 05	4+PE	09 2450 180 05

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	10 A	8 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Adapter Schaltschrankdurchführung
Adapter lead-through for control cabinet

T-Stück, Buchse 7/8", Stift/Buchse 7/8"
Splitter, pin 7/8", pin/socket 7/8"

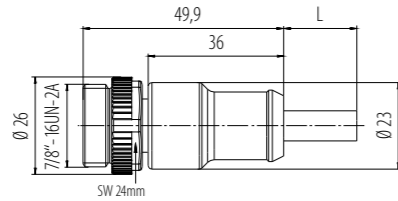


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 2472 00 05	3	09 2473 100 03
		4	09 2474 100 04
		5	09 2475 100 05

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	—			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	Macromelt/CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking



Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded



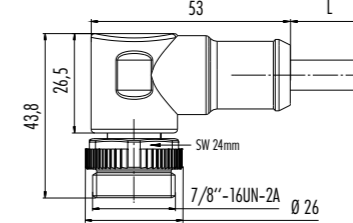
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 1429 0000 50003-0200	4	2 m	77 1429 0000 50004-0200	4+PE	2 m	77 1429 0000 50005-0200
	5 m	77 1429 0000 50003-0500		5 m	77 1429 0000 50004-0500		5 m	77 1429 0000 50005-0500
	10 m	77 1429 0000 50003-1000		10 m	77 1429 0000 50004-1000		10 m	77 1429 0000 50005-1000

Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	5 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel		PUR		Material jacket
Isolation Litze		TPM		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)		82 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand		—		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)		- 20 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)		- 50 °C /+ 80 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)		7,5 x d		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)		—		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)		5 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung		5 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²		20 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²		—		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded



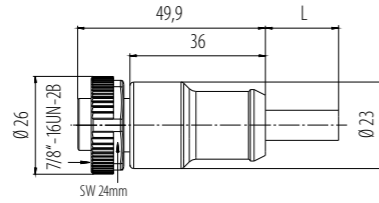
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 1427 0000 50003-0200	4	2 m	77 1427 0000 50004-0200	4+PE	2 m	77 1427 0000 50005-0200
	5 m	77 1427 0000 50003-0500		5 m	77 1427 0000 50004-0500		5 m	77 1427 0000 50005-0500
	10 m	77 1427 0000 50003-1000		10 m	77 1427 0000 50004-1000		10 m	77 1427 0000 50005-1000

Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	5 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel		PUR		Material jacket
Isolation Litze		TPM		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)		82 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand		—		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)		- 20 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)		- 50 °C /+ 80 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)		7,5 x d		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)		—		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)		5 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung		5 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²		20 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²		—		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded



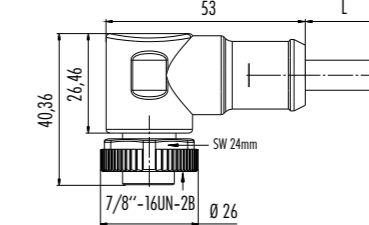
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 1430 0000 50003-0200	4	2 m	77 1430 0000 50004-0200	4+PE	2 m	77 1430 0000 50005-0200
	5 m	77 1430 0000 50003-0500		5 m	77 1430 0000 50004-0500		5 m	77 1430 0000 50005-0500
	10 m	77 1430 0000 50003-1000		10 m	77 1430 0000 50004-1000		10 m	77 1430 0000 50005-1000

Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	5 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel		PUR		Material jacket
Isolation Litze		TPM		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)		82 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand		—		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)		- 20 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)		- 50 °C /+ 80 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)		7,5 x d		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)		—		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)		5 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung		5 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²		20 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²		—		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2+PE	2 m	77 1434 0000 50003-0200	4	2 m	77 1434 0000 50004-0200	4+PE	2 m	77 1434 0000 50005-0200
	5 m	77 1434 0000 50003-0500		5 m	77 1434 0000 50004-0500		5 m	77 1434 0000 50005-0500
	10 m	77 1434 0000 50003-1000		10 m	77 1434 0000 50004-1000		10 m	77 1434 0000 50005-1000

Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 1,5 mm ² (AWG 16)	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	5 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel		PUR		Material jacket
Isolation Litze		TPM		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)		82 x 0,15		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand		—		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)		- 20 °C /+ 80 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)		- 50 °C /+ 80 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)		7,5 x d		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)		—		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)		5 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung		5 m/s ²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²		20 m		Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²		—		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8" – 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

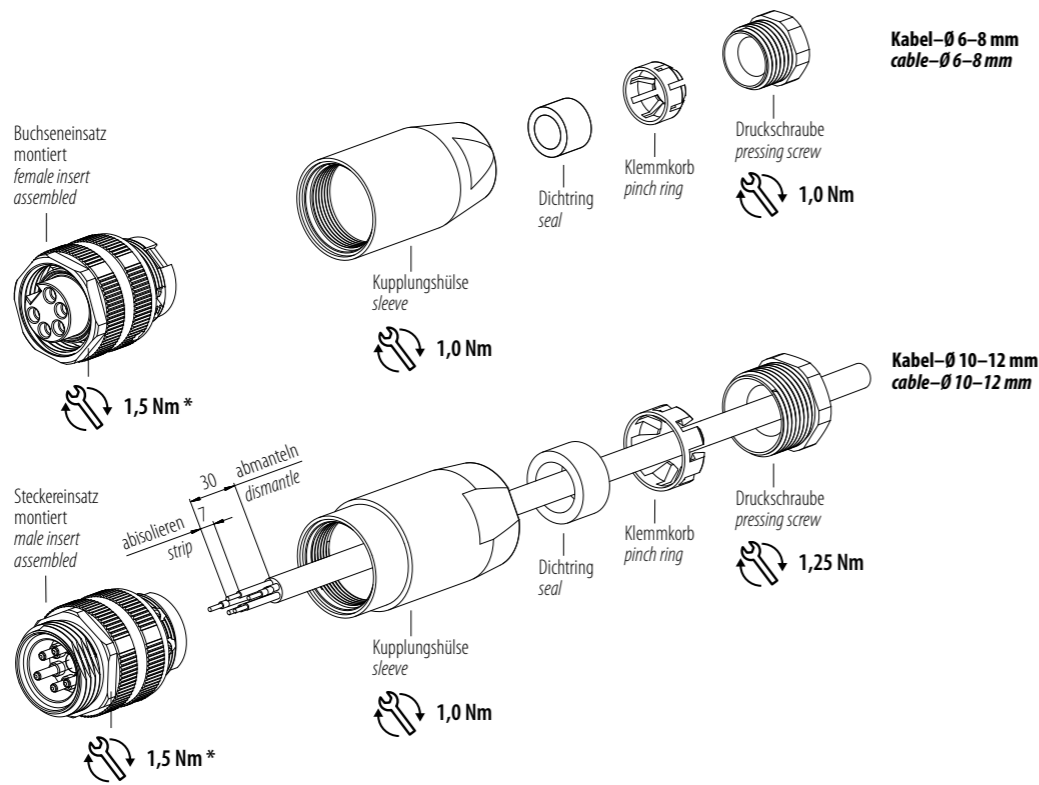
Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

* Hexagon torque spanner
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

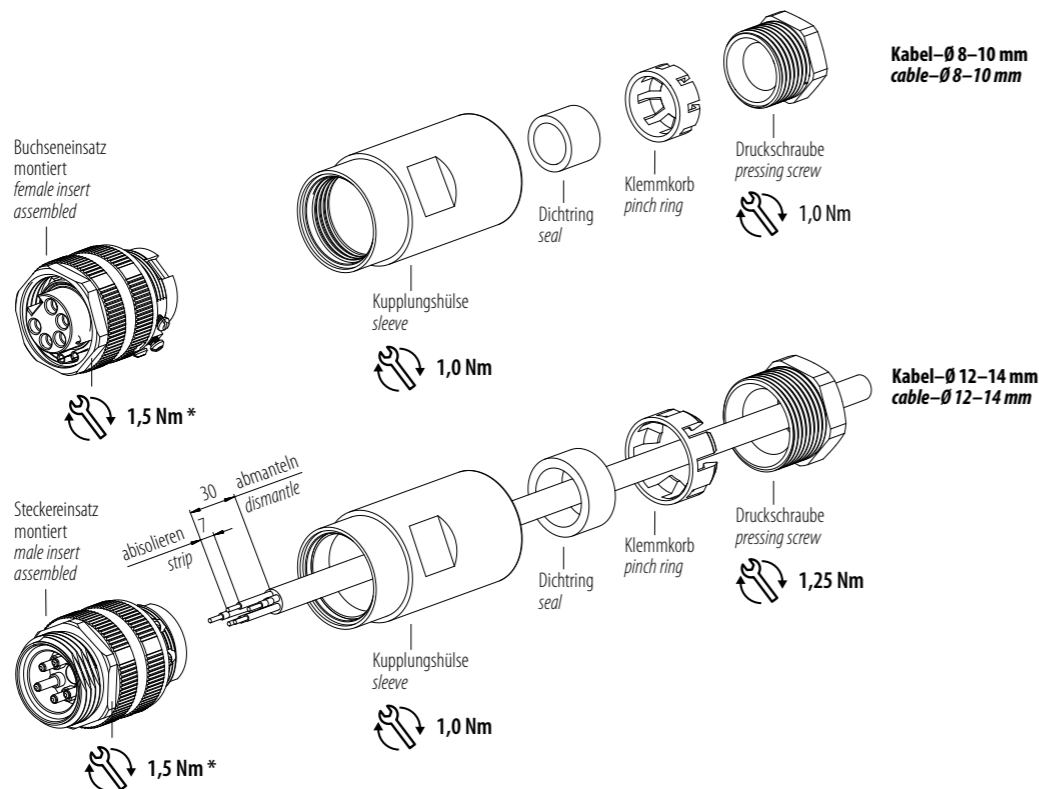


1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

* Hexagon torque spanner
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

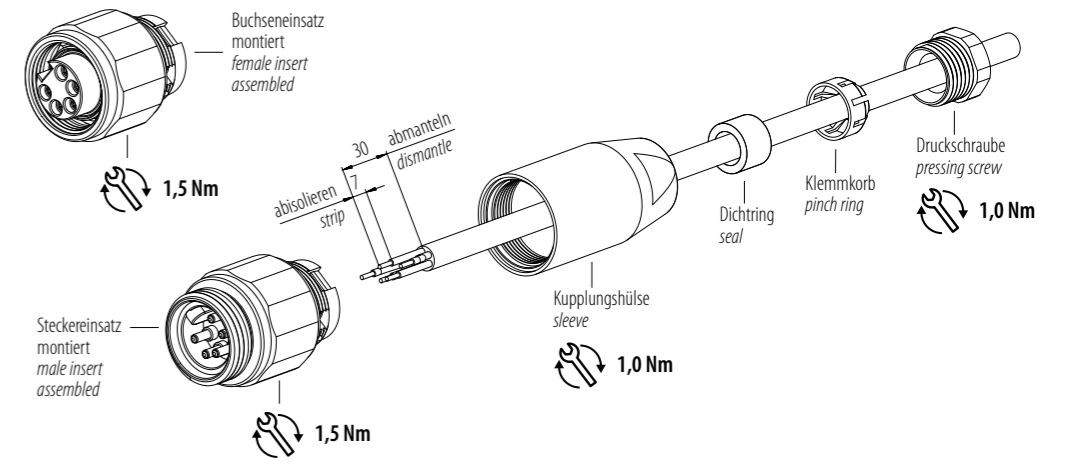


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Edelstahlausführung
Cable connectors, stainless steel version

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

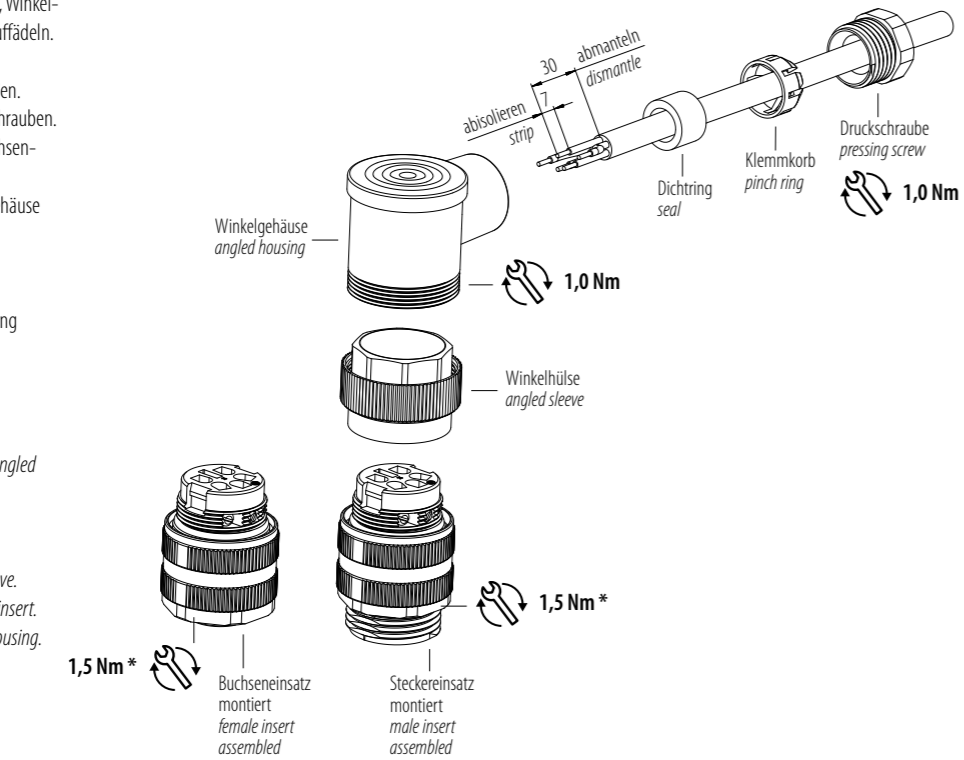
Winkelsteckverbinder
Angled connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, Winkelgehäuse und Winkelhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Winkelhülse verschrauben.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, angled housing and angled sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing with angled sleeve.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.

* Hexagon torque spanner
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

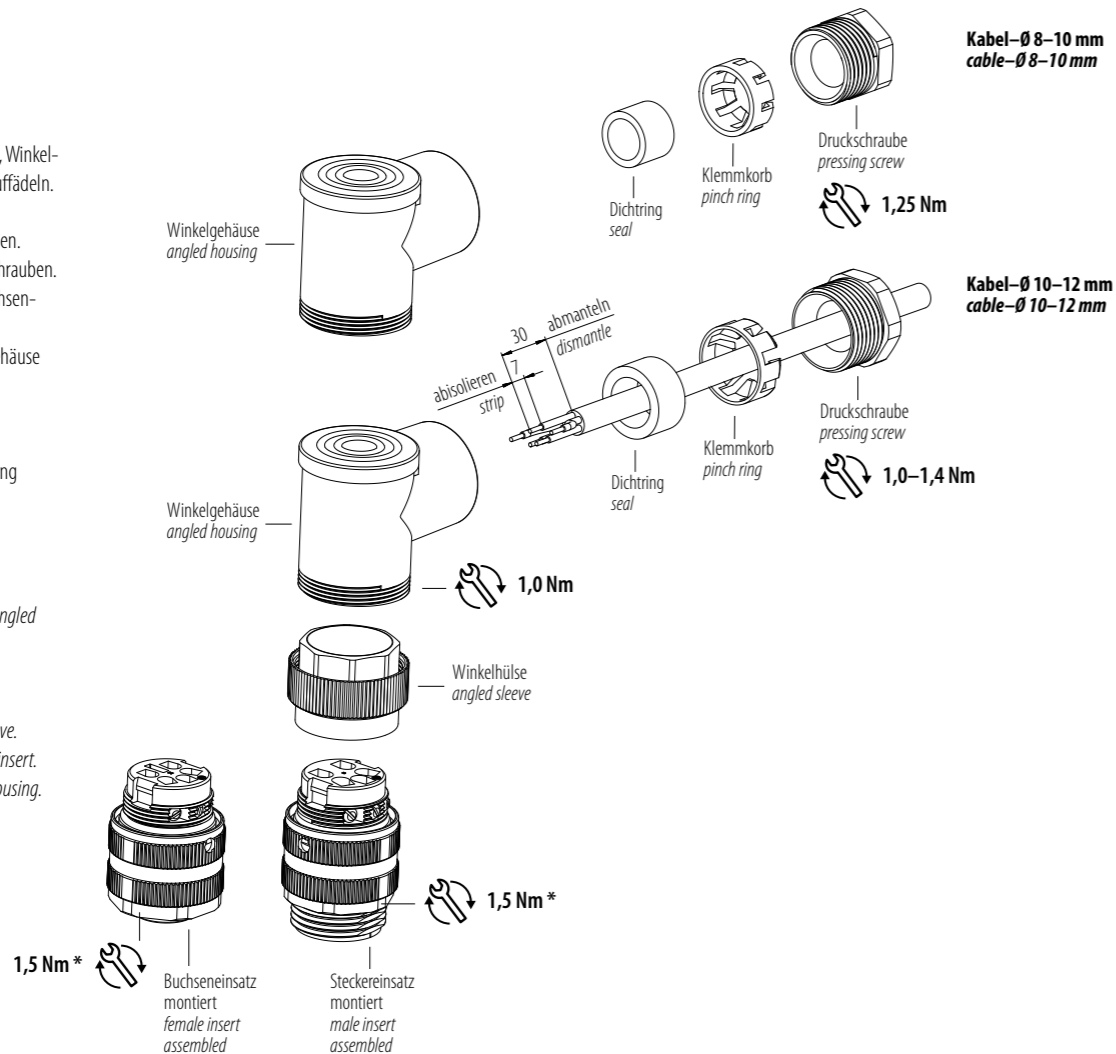


1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, Winkelgehäuse und Winkelhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Winkelhülse verschrauben.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, angled housing and angled sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing with angled sleeve.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.

* Hexagon torque spanner
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

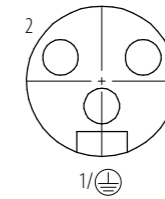
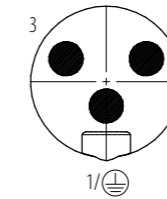


Polbilder
Contact arrangements

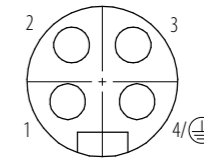
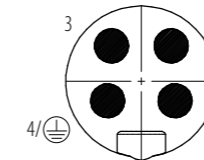
Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseneinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), field-wireable

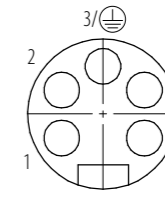
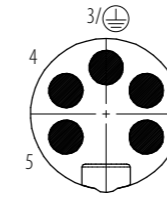
2+PE pol
2+PE contacts



3+PE pol
3+PE contacts



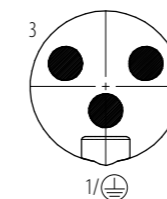
4+PE pol
4+PE contacts



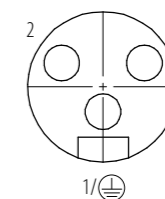
Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt
Male insert (mating side), moulded

Buchseneinsatz (Steckseite), umspritzt
Female insert (mating side), moulded

2+PE pol
2+PE contacts

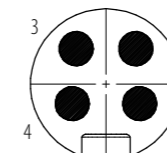


- 1 grün/gelb/green/yellow
- 2 blau/blue
- 3 braun/brown

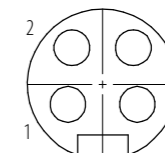


- 1 grün/gelb/green/yellow
- 2 blau/blue
- 3 braun/brown

4 pol
4 contacts

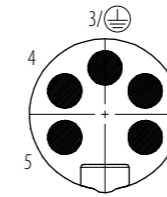


- 1 schwarz/black
- 2 blau/blue
- 3 braun/brown
- 4 weiß/white

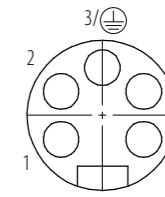


- 1 schwarz/black
- 2 blau/blue
- 3 braun/brown
- 4 weiß/white

4+PE pol
4+PE contacts



- 1 schwarz/black
- 2 blau/blue
- 3 grün/gelb/green/yellow
- 4 braun/brown
- 5 weiß/white

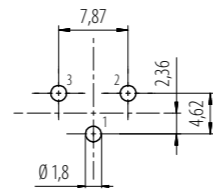
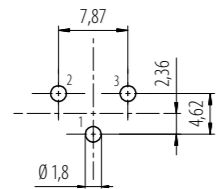


- 1 schwarz/black
- 2 blau/blue
- 3 grün/gelb/green/yellow
- 4 braun/brown
- 5 weiß/white

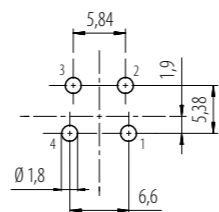
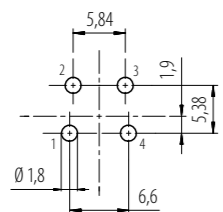
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), tauchlöten
Drilling schemes male insert (PCB), dip solder

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), tauchlöten
Drilling schemes female insert (PCB), dip solder

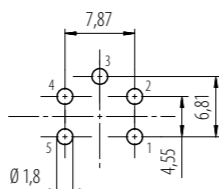
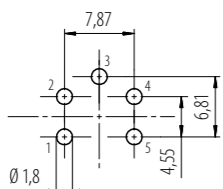
2+PE pol
2+PE contacts



4 pol
4 contacts

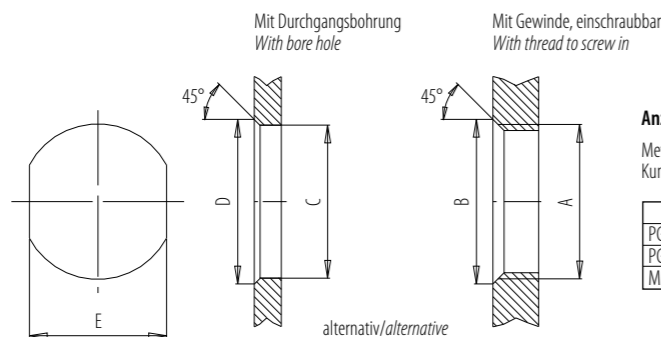


4+PE pol
4+PE contacts



Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

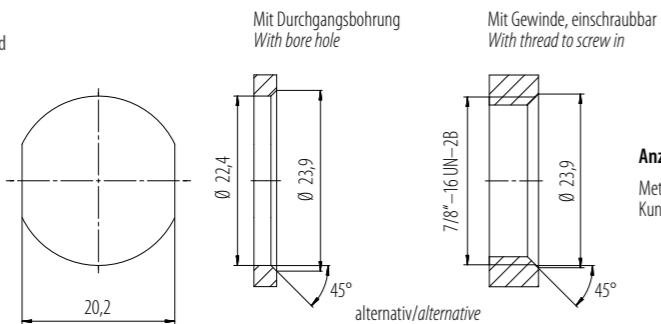


Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1,25 Nm

	A	B	C	D	E
PG 11	PG11	20,2	18,7	20,2	17,0
PG 13,5	PG13,5	22,0	20,5	22,0	18,8
M20 x 1,5	M20x1,5	21,6	20,1	21,6	17,8

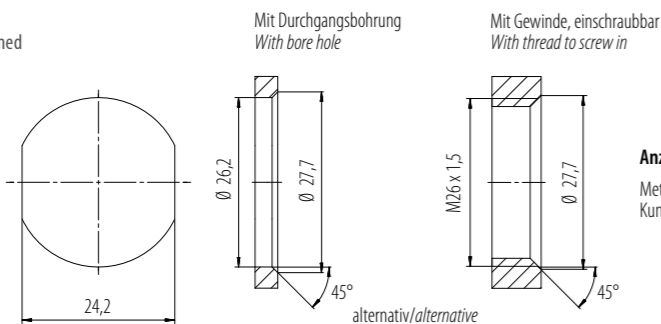
Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connectors, front fastened



Anzugsdrehmoment/Tightening moment

Metallgehäuse/Metal housing 2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1,25 Nm

Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened



Anzugsdrehmoment/Tightening moment

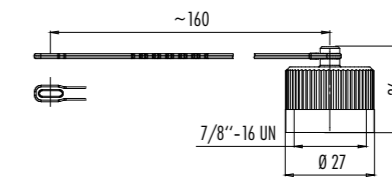
Metallgehäuse/Metal housing 2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1,25 Nm

Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

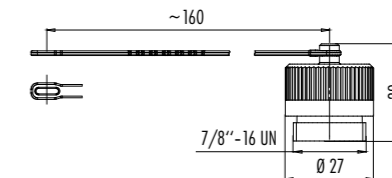
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Schutzkappe für Kabelstecker
Protection cap for male cable connector



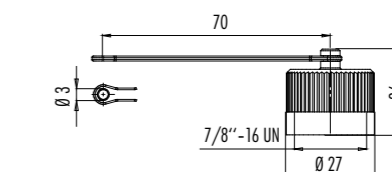
08 2807 000 000

Schutzkappe für Kabeldose
Protection cap for female cable connector



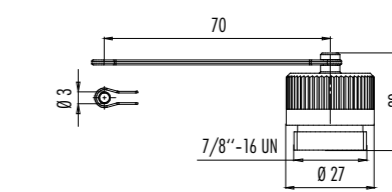
08 2808 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker
Protection cap for male panel mount connector



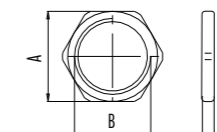
08 2809 000 000

Schutzkappe für Flanschdose
Protection cap for female panel mount connector



08 2811 000 000

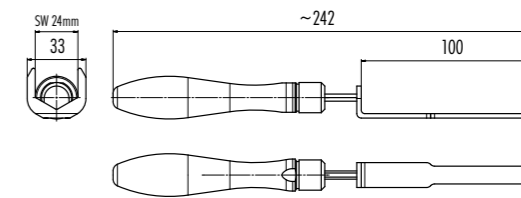
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde
Hexagonal nut for fixing thread



Gewinde B / Thread B SW A / Wrench A

PG 11	SW21 mm	16 0403 001
PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung,
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Hexagon torque spanner
SW 24, 1,5 Nm



07 0082 000



„Werte wie Vertrauen,
Zuverlässigkeit und Integrität
sind für uns unersetzlich.“

Zitat Markus Binder



“Values such as trust,
reliability and integrity are
irreplaceable for us.”

Quote Markus Binder





**Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG**

Rötelstraße 27
74172 Neckarsulm
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325-0
Fax +49 7132 325-190

vk@binder-connector.de
www.binder-connector.com

04/2024

